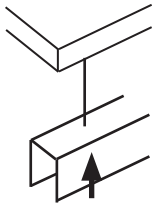
2.510.338.00
IS20435/00

MODULE MOUNTING INSTRUCTION

iN60 EVO



PENDANT MOUNTED APPLICATION

IT **Attenzione:**
La sicurezza dell'apparecchio e' garantita solo con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni; pertanto e' necessario conservarle.

EN **Warning:**
The safety of this fixture is guaranteed only if you comply with these instructions; remember to conserve in a safe place.

FR **Attention:**
La sécurité de l'appareil n'est garantie qu'en cas d'utilisation correcte des instructions suivantes; il faut par consequent les conserver.

DE **Achtung:**
Die sicherheit des gerätes wird nur durch sachgemässe befolgung nachstehender anweisungen gewährleistet; ihre aufbewahrung ist deshalb sehr wichtig.

NL **Opgelet:**
De veiligheid van di atoestel is slechts dan gegarandeerd als indien de volgende instructies strikt worden toegepast: daarom moet men ze ook bewaren.

ES **Atencion:**
La seguridad del aparato se garantiza solo cumpliendo cuidadosamente las siguientes instrucciones; por ello, es necesario conservarlas.

DA **Bemærk:**
Sikkerheden ved brug af armaturet kan kun garanteres, hvis disse anvisninger følges; sørg derfor for at gemme dem.

NO **Advarsel:**
Sikkerheten til dette apparatet garanteres kun hvis du overholder disse instruksjonene; husk å oppbevare dem på et trygt sted.

SV **Observera:**
Utrustningens säkerhet kan endast garanteras om dessa anvisningar respekteras i detalj. Spara därför dessa anvisningar för framtida konsultation.

RU **Внимание:**
Мы гарантируем безопасную эксплуатацию изделия только при соблюдении следующих инструкций; с этой целью необходимо сохранить данную брошюру.

ZH **警告:**
为确保该装置安全，请遵守操作指示；并于安全场所放置。

AR **تحذير :**
لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات. يجب حفظها في مكان آمن.

IT Per le posizioni di installazione, attenersi a quelle illustrate, eventualmente contattare la iGuzzini.

EN All installation positions must comply with those illustrated. In the event of any doubt, contact iGuzzini.

FR Pour les positions d'installation, se conformer aux positions illustrées ; contacter la société iGuzzini en cas de nécessité.

DE Für die Einbaupositionen die Abbildungen beachten. Eventuell iGuzzini kontaktieren.

NL Houd u voor de installatieposities aan degene die zijn weergegeven. Neem eventueel contact op met iGuzzini.

ES Respetar las posiciones de instalación ilustradas y, en caso de duda, contactar con iGuzzini.

DA For installationspositioner skal man holde sig til de viste, og eventuelt kontakte iGuzzini.

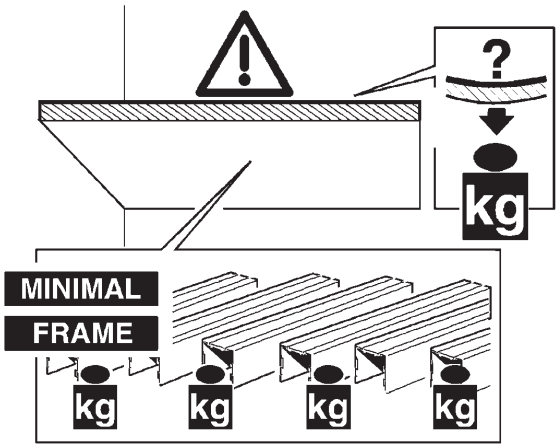
NO For installasjonsplasseringene henviser vi til illustrasjonene, eller ta eventuelt kontakt med iGuzzini.

SV Följ de angivna positionerna för installationen. Kontakta vid behov iGuzzini.

RU При выборе положения для монтажа следует обратиться к проиллюстрированным либо обратиться в компанию iGuzzini.

ZH 安装位置请参考图示，必要时也可联系iGuzzini.

AR في ما يتعلق بأوضاع التركيب، التزم بما هو موضح ومحدّد، إذا دعت الضرورة اتصل ب iGuzzini



IT N.B.: E' responsabilità dell'utente verificare la resistenza del controsoffitto, in funzione del peso degli apparecchi installati.

EN N.B.: It is the user's responsibility to check the strength of the false ceiling with respect to the weight of the fixtures installed.

FR N.B.: Il appartient à l'usager de vérifier la résistance du faux plafond en fonction du poids des appareils installés.

DE N.B.: Es obliegt dem Verbraucher sicherzustellen, daß die Deckenverkleidung das Gewicht der Einbauleuchte aufnehmen kann.

NL N.B.: Het is de verantwoordelijkheid van de koper zich ervan te verzekeren dat het verlaagde plafond stevig genoeg is voor het dragen van het gewicht van de geïnstalleerde apparaten .

ES NOTA: Corresponde al usuario efectuar las pruebas en el falso techo, en función del peso de los aparatos instalados.

DA N.B.: Det er brugerens ansvar, at kontrollere loftets modstandsdygtighed, ud fra de installerede apparaters vægt.

NO N.B.: Det er brukerens ansvar å kontrollere himlingens/takets motstandskraft, på grunnlag av de installerte apparatenes vekt.

SV OBS! Det är användarens ansvar att kontrollera takets hållfasthet i förhållande till vikten på installerad utrustning.

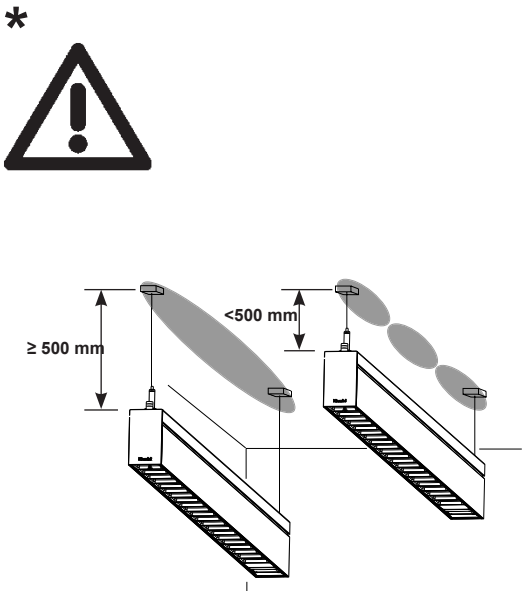
RU ПРИМЕЧАНИЕ: Пользователь должен проверить прочность фальш-потолка в соответствии с весом устанавливаемых в него приборов.

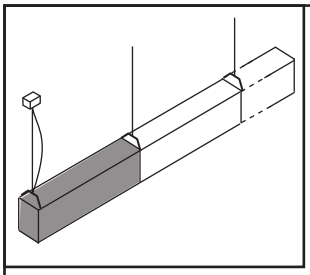
ZH 注意：用户须根据安装装置的重量 检查假天花的强度。

AR ملاحظة: يتحمل المستخدم مسؤولية التحقق من صلابة السقف ونظام التعليق بناء على وزن الأجهزة المركبة.

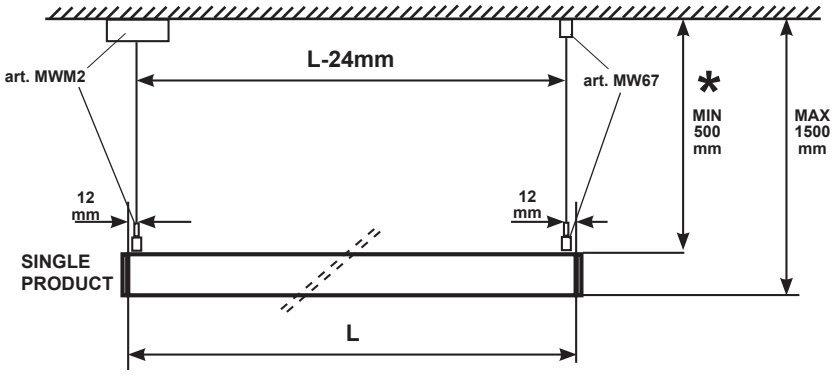
Installazione a sospensione
Suspension installation
Installation en suspension
Installation mit stahlseilaufhängung
Het ophangen
Instalacion colgada
Pendlende ophæng
Hengeinstallasjon
Hängande installation
ПОДВЕСНОЙ МОНТАЖ
吊顶式安装

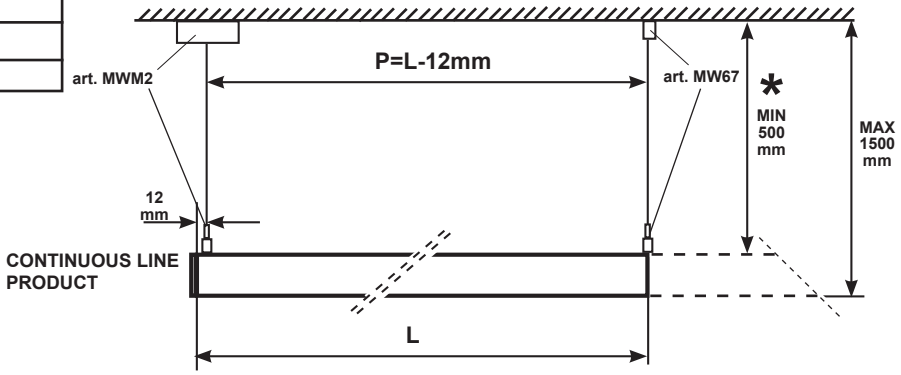
تركيب بالتعليق

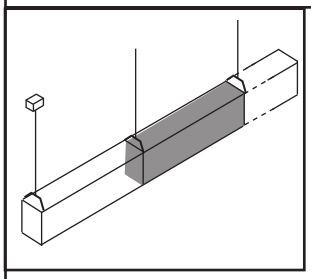




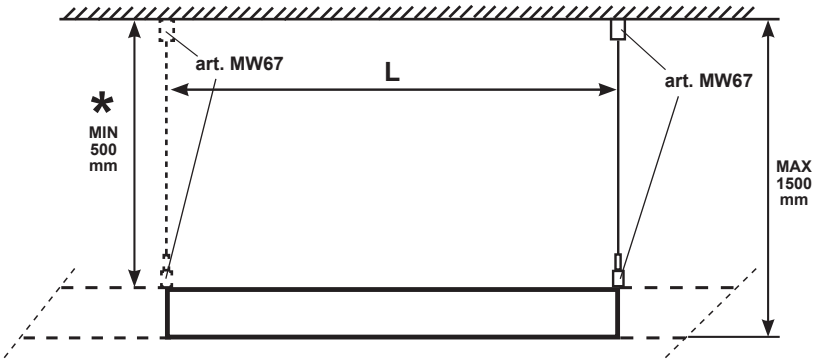
	L (mm)	P (mm)
2 x	597	585
	895	883
	1192	1180
	2384	2372
	3576	3564

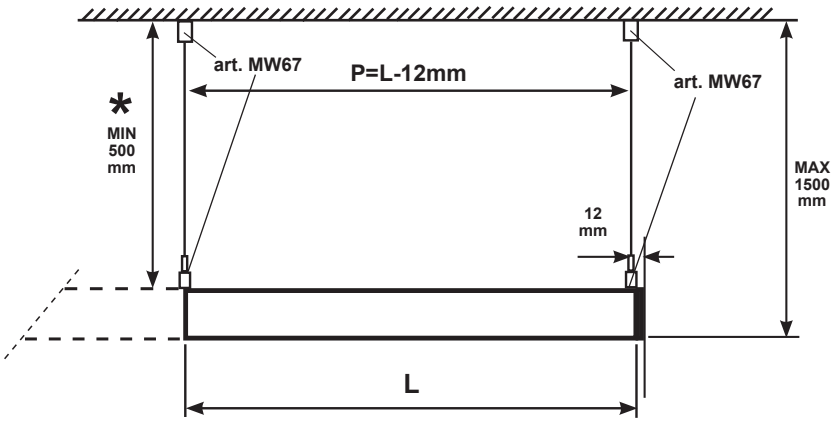


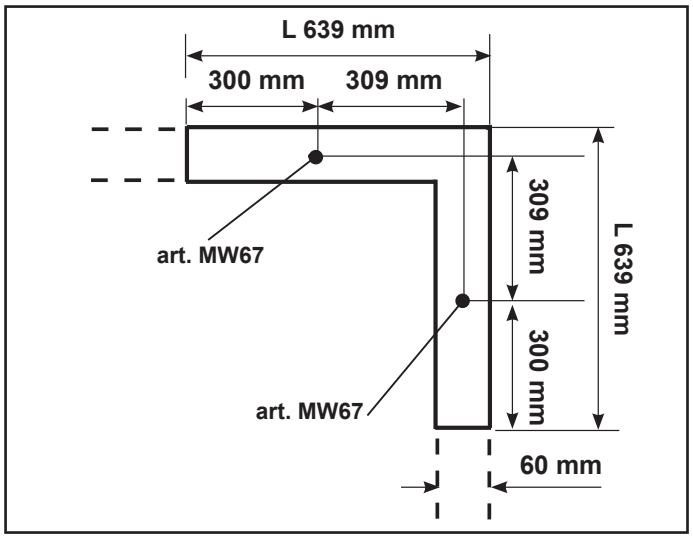


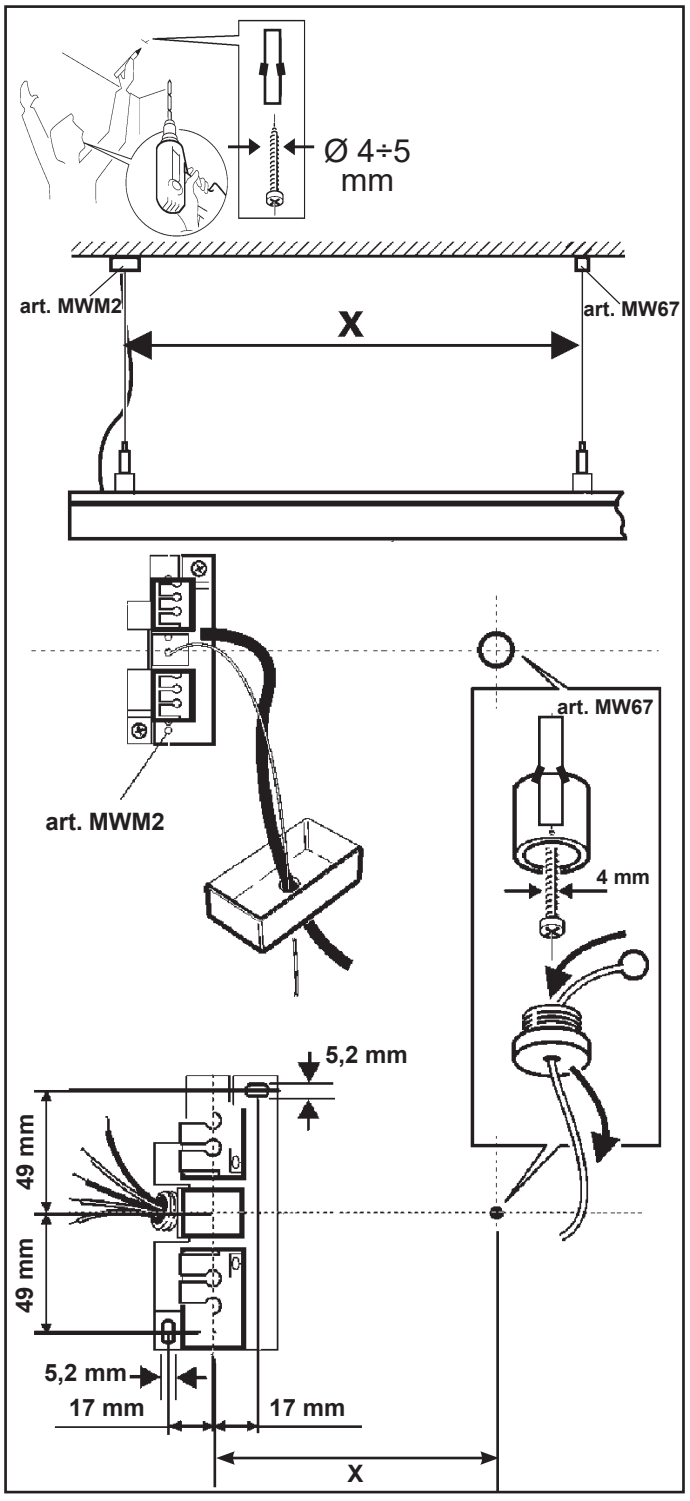


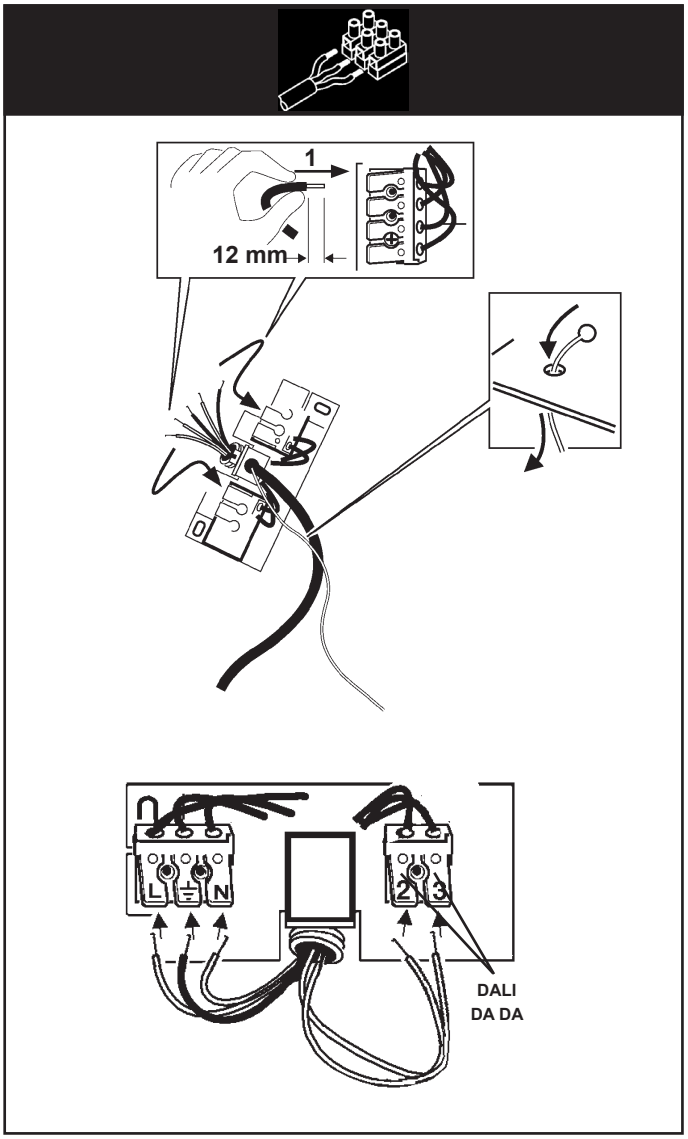
art. MW67	L (mm)	P (mm)
1 x	597	585
	895	883
	1192	1180
	2384	2372
	3576	3564

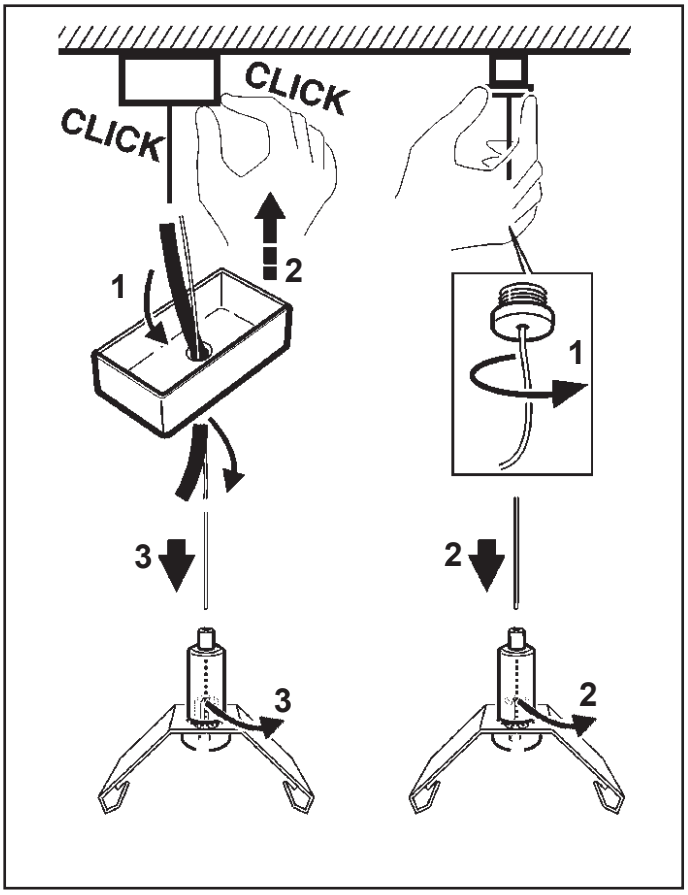


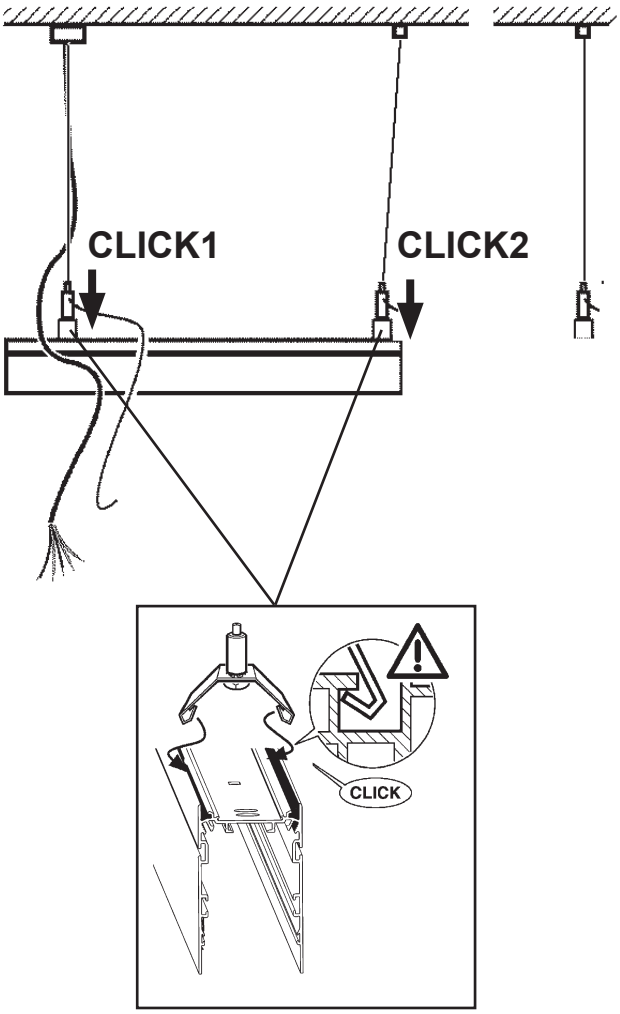


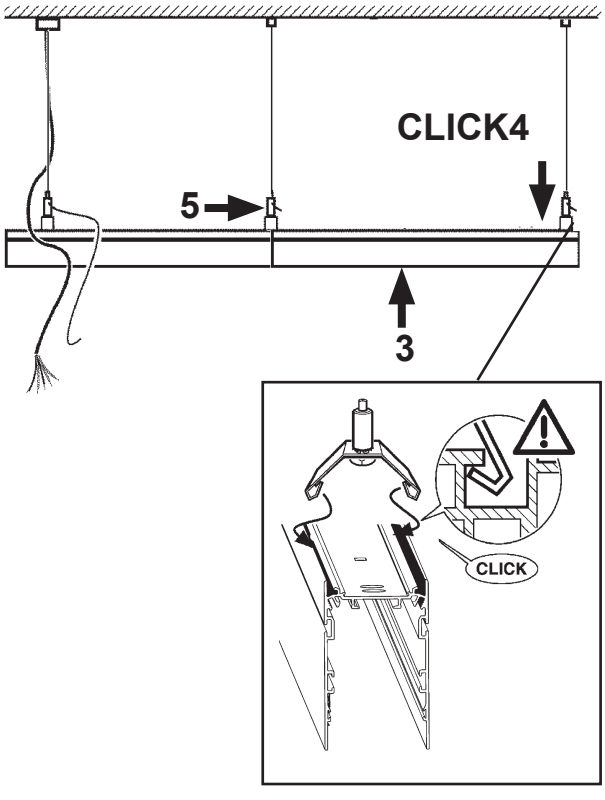

L 639 mm
300 mm
309 mm
309 mm
L 639 mm
art. MW67
300 mm
art. MW67
60 mm

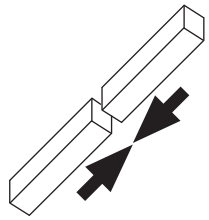

Ø 4÷5 mm
art. MWM2
X
art. MW67
art. MWM2
art. MW67
4 mm
5,2 mm
49 mm
49 mm
5,2 mm
17 mm
17 mm
X


1
12 mm
L
N
2
3
DALI
DA DA

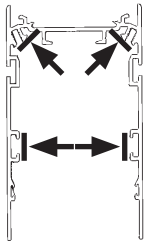

CLICK
CLICK
1
2
3
1
2
3

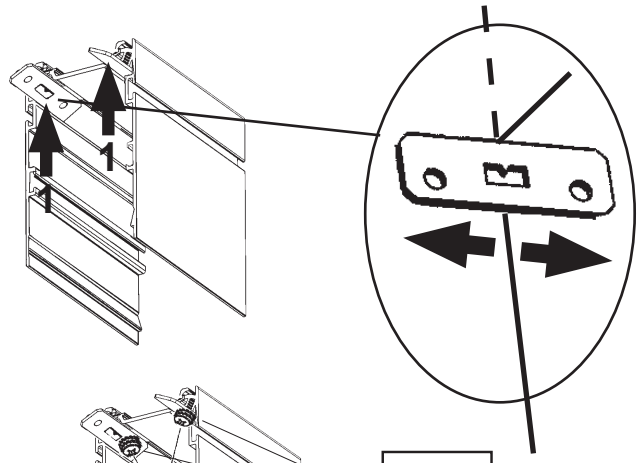


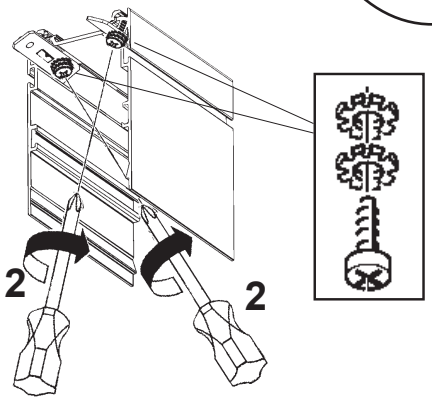


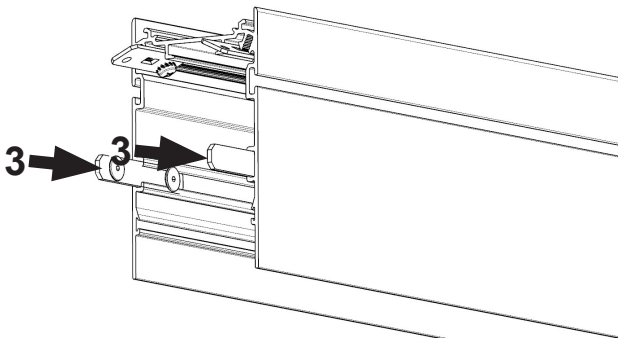


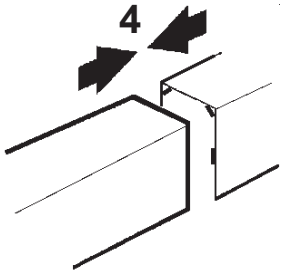
art. PF93

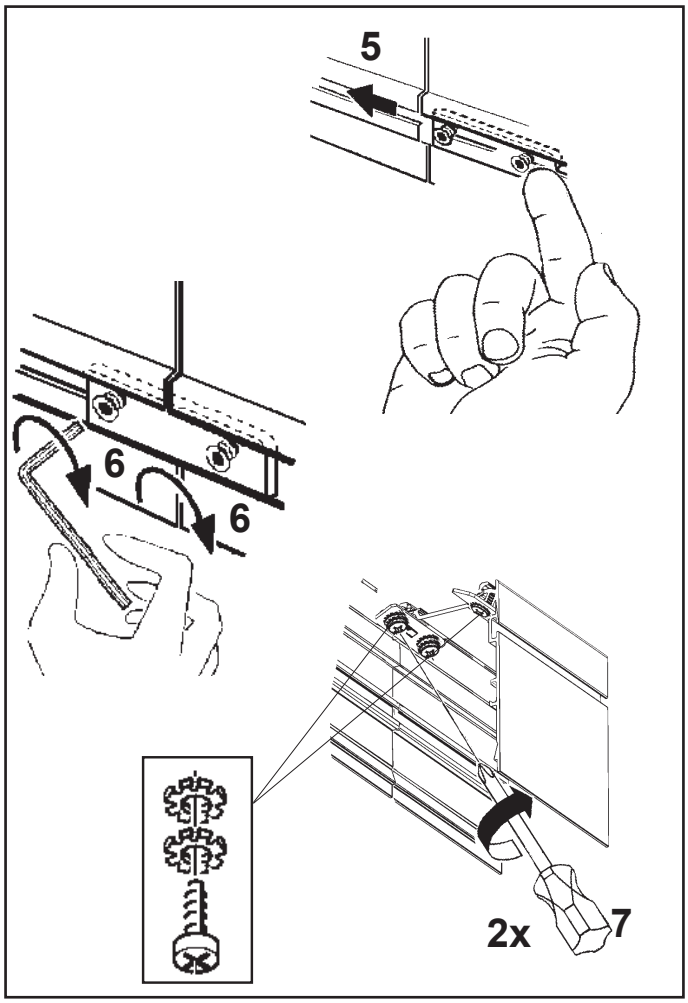


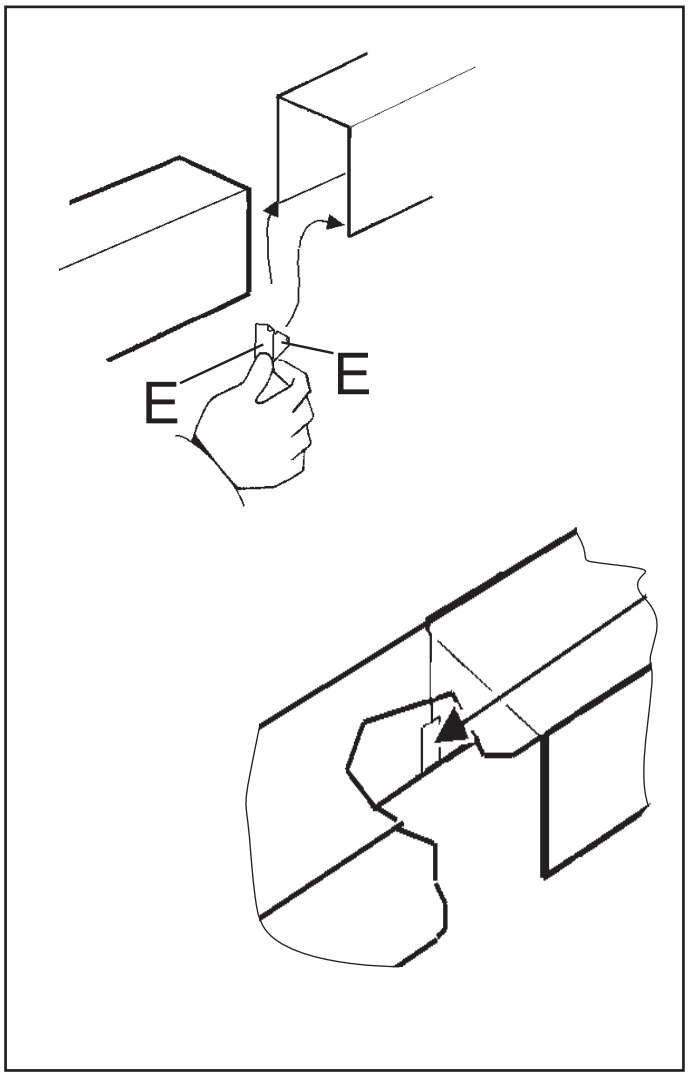




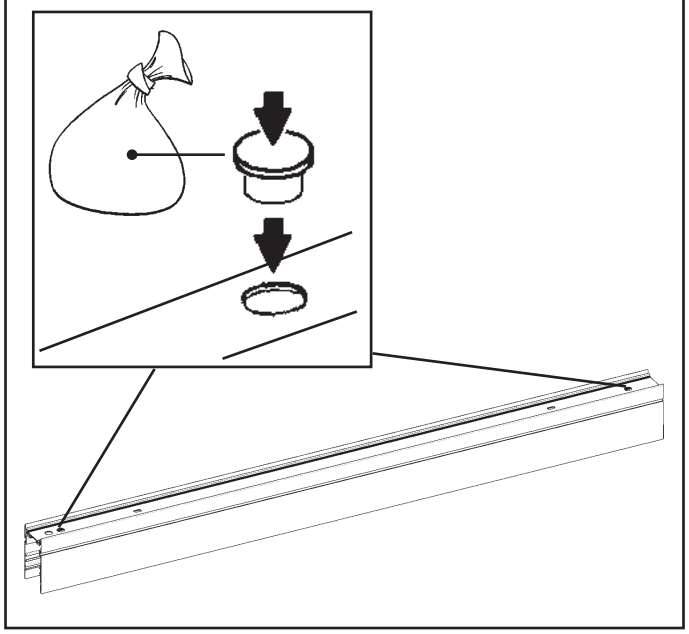


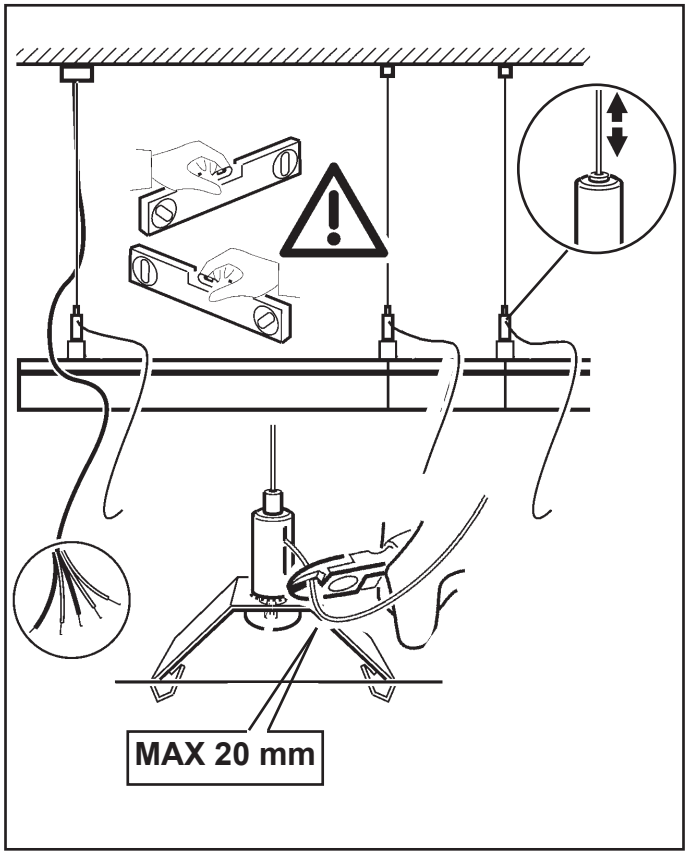






LED PLATE DOWN VERSION





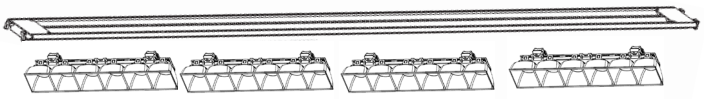
Headquarters iGuzzini illuminazione spa
via Mariano Guzzini, 37 - 62019 Recanati Italy

2.510.341.02
IS20438/03

LED PLATE MOUNTING INSTRUCTION

iN60 EVO

MMO version
Space version



IT Attenzione:
La sicurezza dell'apparecchio e' garantita solo con l'uso appropriato delle istruzioni; pertanto e' necessario conservarle.

EN Warning:
The safety of this fixture is guaranteed only if you comply with these instructions; remember to conserve in a safe place.

FR Attention:
La sécurité de l'appareil n'est garantie qu'en cas d'utilisation correcte des instructions suivantes; il faut par consequent les conserver.

DE Achtung:
Die sicherheit des gerätes wird nur durch sachgemässe befolgung nachstehender anweisungen gewährleistet; ihre aufbewahrung ist deshalb sehr wichtig.

NL Opgelet:
De veiligheid van di atoestel is slechts dan gegarandeerd als indien de volgende instructies strikt worden toegepast: daarom moet men ze ook bewaren.

ES Atencion:
La seguridad del aparato se garantiza solo cumpliendo cuidadosamente las siguientes instrucciones; por ello, es necesario conservarlas.

DA Bemærk:
Sikkerheden ved brug af armaturet kan kun garanteres, hvis disse anvisninger følges; sørg derfor for at gemme dem.

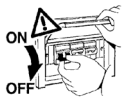
NO Advarsel:
Sikkerheten til dette apparatet garanteres kun hvis du overholder disse instruksjonene; husk å oppbevare dem på et trygt sted.

SV Observera:
Utrustningens säkerhet kan endast garanteras om dessa anvisningar respekteras i detalj. Spara därför dessa anvisningar för framtida konsultation.

RU Внимание:
Мы гарантируем безопасную эксплуатацию изделия только при соблюдении следующих инструкций; с этой целью необходимо сохранить данную брошюру.

ZH 警告:
为确保该装置安全，请遵守操作指示；并于安全场所放置。

AR تحذير :
لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات. يجب حفظها في مكان آمن.



IT N.B.: Durante l'installazione del sistema rispettare scrupolosamente le norme impiantistiche vigenti.

EN N.B.: When installing the system, strictly comply with all regulations on installation in force.

FR N.B.: Lors de l'installation du système veuillez respecter rigoureusement les normes en vigueur en la matière.

DE N.B.: Beachten sie bei der installation des systems gewissenhaft die gültigen bestimmungen bezüglich der anlagentechnik.

NL N.B.: Bij het installeren van het systeem moet u de gelden de installatienormen strikt naleven.

ES N.B.: Durante la instalación del sistema respetar e scrupulosamente las normas de instalación vigentes.

DA N.B.: Under installation af systemet skal man nøje overholde de gældende regler for disse anlæg.

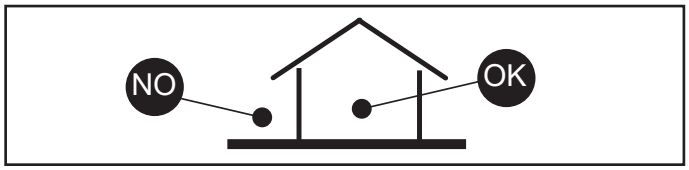
NO N.B.: Ved installasjon av systemet skal alle forskrifter om installasjon som gjelder følges strengt.

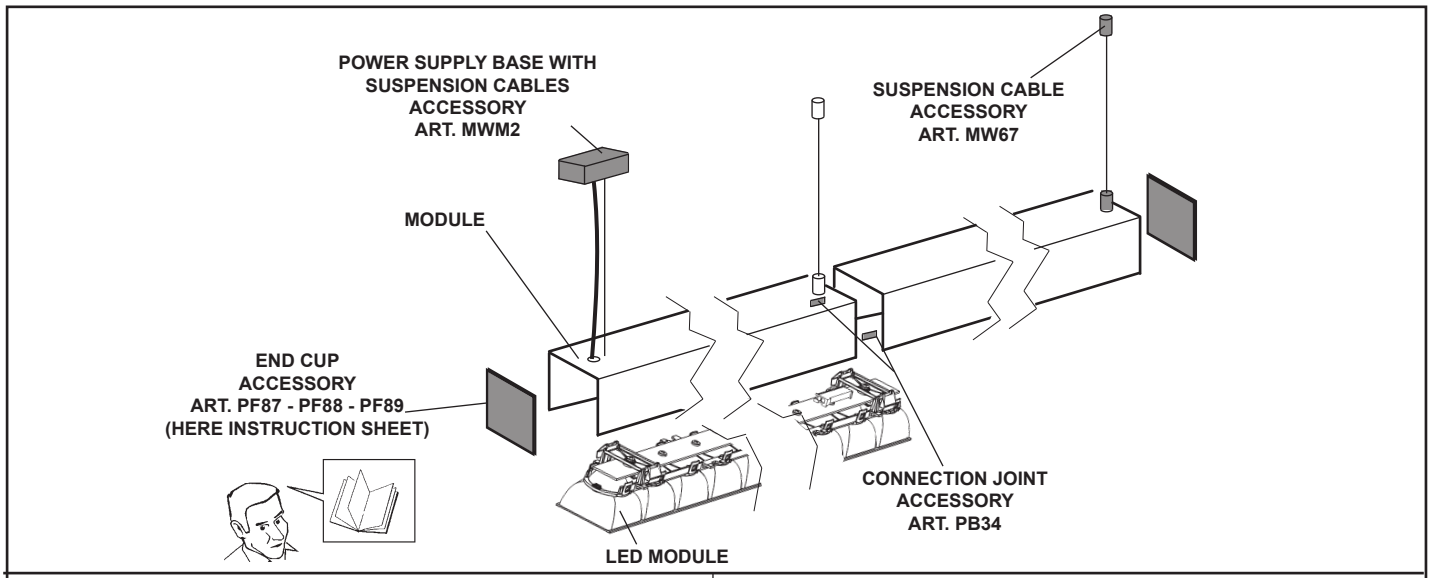
SV OBS. : Under installationen av systemet ska installationsföreskrifterna respekteras i detalj.

RU примечание: в процессе монтажа системы строго соблюдайте национальные действующие нормативы по электропроводке.

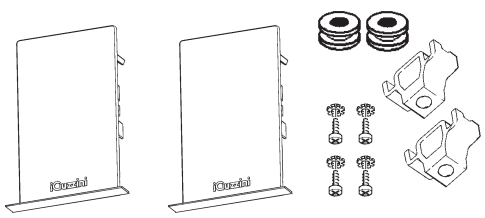
ZH 注意：在安装 系统时请谨守设备的安装规定。

AR ملاحظة: أثناء تركيب النظام يجب التقيد بحرص بالنظم السائدة المتعلّقة بالشبكة الكهربائية.

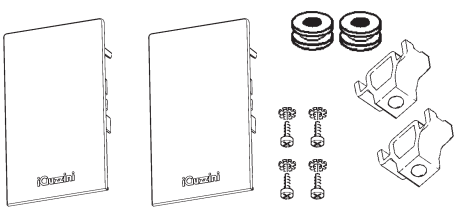




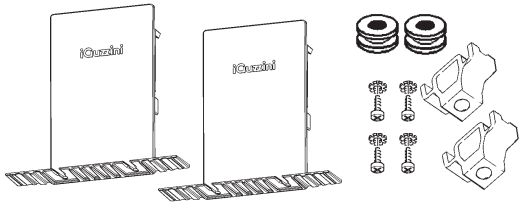
RECESSED FRAME art. PF87

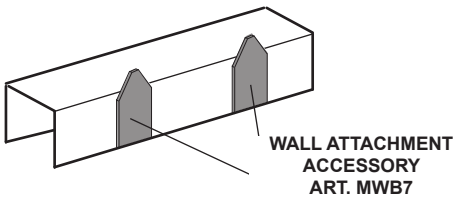


MOUNTING WALL/CEILING PENDANT art. PF89

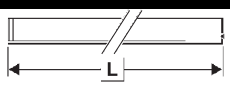


RECESSED MINIMAL art. PF88

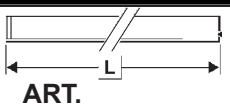
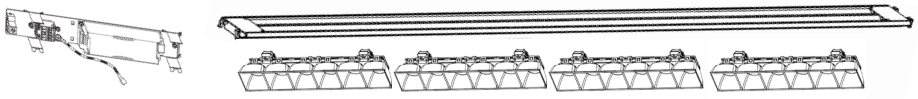


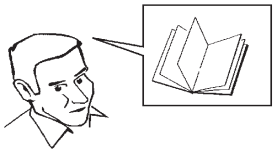


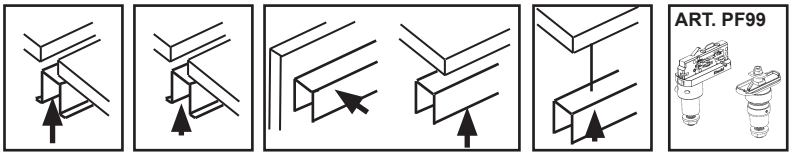
DOWN

L (mm)	MODULE  ART.		
1192	RU25 - RU32 -RU39	PI14 - PI15 - PI16 - PI17 - PI22 - PI23 - PI24 - PI25 - PI30 - PI31 - PI32 - PI33 - PI38 - PI39 - PI40 - PI41 - RV69 - RV70 - RV97 RV98 - RW14 - RW15 - RW42 - RW43 - 663C - 664C - 665C - 666C - 667C - 668C - 675C - 676C - 677C - 678C - 679C - 680C 687C - 688C - 689C - 690C - 691C - 692C - 699C - 700C - 701C - 702C - 703C - 704C	
2384	RU27 - RU34 - RU41	PI18 - PI19 - PI20 - PI21 - PI26 - PI27 - PI28 - PI29 - PI34 - PI35 - PI36 - PI37 - PI42 - PI43 - PI44 - PI45 - RV71 - RV72 - RV99 RW00 - RW16 - RW17 - RW44 - RW45 - 669C - 670C - 671C - 673C - 674C - 681C - 682C - 683C - 684C - 685C - 686C - 693C 694C - 695C - 696C - 697C - 698C - 705C - 706C - 707C - 708C - 709C - 710C	
3576	RU30 - RU37 - RU44	3X (PI14 - PI15 - PI16 - PI17 - PI22 - PI23 - PI24 - PI25 - PI30 PI31 - PI32 - PI33 - PI38 - PI39 - PI40 - PI41 - RV69 - RV70 RV97 - RV98 - RW14 - RW15 - RW42 - RW43 - 663C - 664C 665C - 666C - 667C - 668C - 675C - 676C - 677C - 678C 679C - 680C - 687C - 688C - 689C - 690C - 691C - 692C 699C - 700C - 701C - 702C - 703C - 704C)	(PI14 - PI15 - PI16 - PI17 - PI22 - PI23 - PI24 - PI25 - PI30 - PI31 PI32 - PI33 - PI38 - PI39 - PI40 - PI41 - RV69 - RV70 - RV97 - RV98 RW14 - RW15 - RW42 - RW43 - 663C - 664C - 665C - 666C - 667C 668C - 675C - 676C - 677C - 678C - 679C - 680C - 687C - 688C 689C - 690C - 691C - 692C - 699C - 700C - 701C - 702C - 703C 704C) + (PI18 - PI19 - PI20 - PI21 - PI26 - PI27 - PI28 - PI29 - PI34 - PI35 PI36 - PI37 - PI42 - PI43 - PI44 - PI45 - RV71 - RV72 - RV99 RW00 - RW16 - RW17 - RW44 - RW45 - 669C - 670C - 671C 673C - 674C - 681C - 682C - 683C - 684C - 685C - 686C - 693C 694C - 695C - 696C - 697C - 698C - 705C - 706C - 707C - 708C 709C - 710C

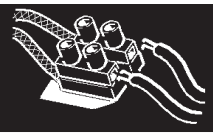
UP/ DOWN

L (mm)	MODULE  ART.		
1192	RU39	RV73 - RV74 - RV75 - RV76 - RV77 - RV78 - RV85 - RV86 - RV87 - RV88 - RV89 - RV90 - RW01 - RW02 - RW03 - RW04 - RW05 RW06 - RW18 - RW19 - RW20 - RW21 - RW22 - RW23 - RW30 - RW31 - RW32 - RW33 - RW34 - RW35 - RW46 - RW47 - RW48 RW49 - RW50 - RW51 - RW13 - RW58	
2384	RU41	RV79 - RV80 - RV81 - RV82 - RV83 - RV84 - RV91 - RV92 - RV93 - RV94 - RV95 - RV96 - RW07 - RW08 - RW09 - RW10 - RW11 RW12 - RW24 - RW25 - RW26 - RW27 - RW28 - RW29 - RW36 - RW37 - RW38 - RW39 - RW40 - RW41 - RW52 - RW53 - RW54 RW55 - RW56 - RW57 - 2X(RW13 - RW58)	
3576	RU44	3X (RV73 - RV74 - RV75 - RV76 - RV77 - RV78 - RV85 - RV86 RV87 - RV88 - RV89 - RV90 - RW01 - RW02 - RW03 - RW04 RW05 - RW06 - RW18 - RW19 - RW20 - RW21 - RW22 - RW23 RW30 - RW31 - RW32 - RW33 - RW34 - RW35 - RW46 - RW47 RW48 - RW49 - RW50 - RW51 - RW13 - RW58)	(RV73 - RV74 - RV75 - RV76 - RV77 - RV78 - RV85 - RV86 - RV87 RV88 - RV89 - RV90 - RW01 - RW02 - RW03 - RW04 - RW05 RW06 - RW18 - RW19 - RW20 - RW21 - RW22 - RW23 - RW30 RW31 - RW32 - RW33 - RW34 - RW35 - RW46 - RW47 - RW48 RW49 - RW50 - RW51) + (RV79 - RV80 - RV81 - RV82 - RV83 - RV84 - RV91 - RV92 - RV93 RV94 - RV95 - RV96 - RW07 - RW08 - RW09 - RW10 - RW11 RW12 - RW24 - RW25 - RW26 - RW27 - RW28 - RW29 - RW36 RW37 - RW38 - RW39 - RW40 - RW41 - RW52 - RW53 - RW54 RW55 - RW56 - RW57)





ART. PF99



IT Nella progettazione dell'impianto illuminotecnico ed elettrico, determinare le correnti massime ammissibili, considerando i seguenti fattori:
- 9A:corrente nominale ammessa dalle morsettiere;
- coefficiente di sicurezza per tenere conto delle sovratensioni e contemporaneità;
- corrente nominale assorbita dai singoli art.

EN When planning the lighting and electrical system, determine the maximum permitted current, taking into account the following factors:
- 9A:the nominal current permitted by terminal blocks;
- safety coefficient to allow for excess voltage and contemporaneity;
- the nominal current absorbed by single art.

FR Lors de l'étude de projet de l'installation d'éclairage et de l'installation électrique, déterminer les courants maximaux admissibles en tenant compte des facteurs suivants :
- 9A:courant maximal admis par les borniers;
- coefficient de sécurité tenant compte des surtensions et de la simultanéité;
- courant nominal absorbé par les différents art.

DE Bei der Planung einer Beleuchtungs- und Elektroanlage bestimmen Sie die zulässigen Höchstströme unter Berücksichtigung folgender Faktoren:
- 9A:von den Klemmleisten zugelassener Nennstrom;
- Sicherheitskoeffizient zur Einbeziehung von Überspannung und Gleichzeitigkeit;
- von den einzelnen art. aufgenommener Nennstrom .

NL Bij het ontwerpen van de verlichtingstechnische en elektrische installatie moet u de maximaal toegestane stroomtoevoer vaststellen door rekening te houden met de volgende factoren:
- 9A:nominale stroom toegestaan op klemmenstroken;
- veiligheidscoëfficiënt om rekening te houden met overspanning en gelijktijdigheid;
- nominale opgenomen stroom van de enkele Art.

ES Durante la proyectación de la instalación luminotécnica y eléctrica, determinar las corrientes máximas permitidas, en consideración de los factores siguientes:
- 9A:corriente nominal permitida de las borneras;
- coeficiente de seguridad para considerar sobretensiones y contemporaneidades;
- corriente nominal absorbida por los art. individuales.

DA I projekteringen af det belysningstekniske og elektriske anlæg, skal man undersøge den maks. tilladte strømstyrke, idet man tager højde for følgende:
- 9A: nominel tilladt strømstyrke fra klemrækkerne
- sikkerhedskoefficient for at sikre mod overspænding og samtidighed
- nominel absorberet strømstyrke på de enkelte dele

NO Under prosjektering av det belysningstekniske og elektriske anlegget, må maksimal tillatt strøm beregnes, ved å ta med i betraktningen følgende faktorer:
- 9A:merkestrøm godtatt av klemmebrettene;
- sikkerhetskoeffisient for å holde oversikt over overstrøm og samtidig påslåing;
- merkestrøm som opptas av de enkelte modulene.

SV Vid projekteringen av belysningssystemet och det elektriska systemet ska max. tillåten ström fastställas. Ta hänsyn till följande faktorer:
- 9A: Tillåten nominell ström från kopplingsplintarna.
- Säkerhetskoefficient för att ta hänsyn till överspänningar och sammanlagringar.
- Tillförd nominell ström från enskilda artiklar.

RU При расчете светотехнической системы и электропроводки определите максимальный допустимый ток с учетом следующих факторов:
- 9A: номинальный допустимый ток, допустимый в клеммных колодках;
- коэффициент безопасности для учета перенапряжения и одновременного включения;
- номинальный ток, поглощаемый отдельными изделиями.

ZH 设计电器、照明设备的时候必须参照下列数据，确定允许的最大电流：
- 9A：接头允许的额定电流
- 为监控超电压与同时性的安全系数；
- 每个组件的额定吸收电流。

AR عند تصميم جهاز الإضاءة والتمديدات الكهربائية، حدّد الحد الأقصى للتيار المسموح به، من خلال الأخذ بعين الاعتبار العوامل التالية:
- 9 أمبير: التيار الاسمي به على لوحة أطراف التوصيل
- عامل الأمان للأخذ بعين الاعتبار جاوز الفلطية والتزامن
- الفلطية الاسمية الممتصة من قبل الأصناف المفردة.

IT Tra i conduttori di alimentazione e quelli di controllo è garantito un isolamento fondamentale.

EN Insulation is guaranteed between the power supply wires and the control wires basic.

FR Entre les conducteurs d'alimentation et les conducteurs de commande, une isolation est garantie fondamentale.

DE Zwischen den Versorgungs- und Steuerungsleitern ist eine Isolierung Basis gewährleistet.

NL Tussen de geleiders van de voeding en de controle wordt een isolatie gewaarborgd fundamenteel.

ES Entre los conductores de alimentación y los de control está garantizado el aislamiento fundamental.

DA Der er garanteret en isolering grundlæggende imellem forsyningslederne og styrelederne.

NO Det garanteres en isolering fundamental mellom strømlederne og kontrolllederne.

SV Det garanteras isolering grundläggande mellan matningsledare och kontrollkablar.

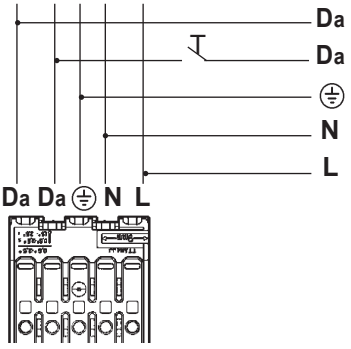
RU Гарантируется развязка цепей питания и управления фундаментальная.

ZH 电源线和控制线之间有绝缘保证基本。

AR يتم ضمان العزل بين موصلات التغذية بالطاقة وموصلات التحكم المزدوج

ART.	Carico dali / dali load Charge dali (Courant maxi admissible) Dali-last Dali vermogen Carga dali Dali strømstyrke Belastning for "dali" Dali-belastning Макс. Ток системы dali с регуляцией интенсивности света DALI 智能调光系统允许的最大电流量 شحنة DALI/ جمل DALI		Indirizzi dali Dali addresses Adresses dali Dali-adressen Dali adressen Direcciones dali Dali adresser Adresser til "dali" Dali-adresser Логические адреса системы dali DALI智能调光系统计算机指定控制参数 عناوين DALI	PROTOCOLLO DALI DEVICE TYPE
PI14 - PI15 - PI16 - PI17 - PI18 - PI19 - PI20 - PI21 PI22 - PI23 - PI24 - PI25 - PI26 - PI27 - PI28 - PI29 PI30 - PI31 - PI32 - PI33 - PI34 - PI35 - PI36 - PI37 PI38 - PI39 - PI40 - PI41 - PI42 - PI43 - PI44 - PI45 RV69 - RV70 - RV71 - RV72 - RV73 - RV74 - RV75 RV76 - RV77 - RV78 - RV97 - RV98 - RV99 - RW00 RW01 - RW02 - RW03 - RW04 - RW05 - RW06 - RW07 RW08 - RW09 - RW10 - RW11 - RW12 - RW14 - RW15 RW16 - RW17 - RW18 - RW19 - RW20 - RW21 - RW22 RW23 - RW42 - RW43 - RW44 - RW45 - RW46 - RW47 RW48 - RW49 - RW50 - RW51 - RW52 - RW53 - RW54 RW55 - RW56 - RW57 - 663C - 664C - 665C - 666C 667C - 668C - 669C - 670C - 671C - 672C - 673C 674C - 675C - 676C - 677C - 678C - 679C - 680C 681C - 682C - 683C - 684C - 685C - 686C - 687C 688C - 689C - 690C - 691C - 692C - 693C - 694C 695C - 696C - 697C - 698C - 699C - 700C - 701C 702C - 703C - 704C - 705C - 706C - 707C - 708C 709C - 710C	**1 (2 mA)**	**1**	**DT6**
RV85 - RV86 - RV87 - RV88 - RV89 - RV90 RV91 - RV92 - RV93 - RV94 - RV95 - RV96 RW30 - RW31 - RW32 - RW33 - RW34 - RW35 RW36 - RW37 - RW38 - RW39 - RW40 - RW41		**2**	**DT6**
RW13 - RW58		**1**	**DT8**
RV79 - RV80 - RV81 - RV82 - RV83 - RV84 RW24 - RW25 - RW26 - RW27 - RW28 - RW29	**2 (4 mA)**	**2**	**DT6**

TOUCH DIM



IT I dispositivi con cablaggio digitale possono essere dimmerati con dispositivi DALI o con pulsante normalmente aperto (N.O.) da collegare come da schema.

EN Devices with digital control gear may be dimmed using DALI devices or a normally-open button (N.O.) to be connected as shown in the diagram.

FR Les articles à câblage numérique peuvent fonctionner avec des variateurs à dispositifs DALI ou à bouton poussoir normalement ouvert (N.O.) à relier conformément au schéma.

DE Die Geräte mit digitaler Verkabelung können mit Hilfe von DALI-Vorrichtungen oder mit Hilfe eines gemäß Schaltplan anzuschließenden Schließers (N.O.) gedimmt werden.

NL De producten met digitale bekabeling kunnen worden gedimd met DALI systemen of met een N.O. (normally open) knop, die moet worden aangesloten volgens schema.

ES Los dispositivos con cableado digital pueden regularse con dispositivos DALI o con un interruptor de botón normalmente abierto (N.O.) que se conecta según ilustrado en el esquema.

DA Produkter med digital kabelføring kan dæmpes med DALI-anordninger eller med kontakten, som normalt er åben (N.O.) og som skal tilsluttes, som vist.

NO Produkter med digitalkabler kan dimmes med DALI-anordninger eller med en normalt åpen (NO) trykkbryter som kobles som vist i koblingsskjema.

SV Produkter med digital kabeldragning kan förses med dimmer. Detta kan göras med DALI-anordningarna eller med en normalt öppen kontakt (N.O.) som ska anslutas enligt schemat.

RU Интенсивность приборов с цифровой проводкой может регулироваться посредством устройств DALI или нормально разомкнутой кнопкой (H.P.), подсоединяемой согласно схеме.

ZH 带有数字控制装置的设备可以通过 DALI（数字化可寻址调光接口）设备或者一个连接方式如图中所示的常开按钮 (N.O.) 进行亮度调节

AR يمكن أن يتم تخفيض إضاءة الأجهزة ذات الكابلات الرقمية؛ وذلك عن طريق استخدام أجهزة الإمداد بالطاقة الكهربائية "دالي" (DALI)، أو عن طريق استخدام زر يكون مفتوحاً في وضعه الطبيعي (N.O)؛ حيث يتم التوصيل كما هو مبين في المُخطط.

IT Pilotare diversi prodotti DALI tramite pulsante (es: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim, etc.) potrebbe causare dei problemi di sincronizzazione tra gli stessi. È possibile ovviare a questo problema dotandosi di dispositivi aggiuntivi. Per maggiori informazioni vi invitiamo a contattarci direttamente.

EN Controlling different DALI products through buttons (e.g.: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim, etc.) may lead to product synchronisation problems. This problem can be overcome by using additional devices. For further information, please contact us directly.

FR Piloter plusieurs produits DALI par bouton (ex : Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim, etc.) pourrait causer des problèmes de synchronisation entre eux. Ce problème peut être évité en s'équipant de dispositifs supplémentaires. Pour de plus amples renseignements, veuillez nous contacter directement.

DE Die Steuerung verschiedener DALI-Produkte mittels Taste (z.B.: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim etc.) kann eventuell zu Synchronisierungsproblemen zwischen diesen führen. Dieses Problem lässt sich durch den Einsatz von zusätzlichen Geräten beheben. Wenn Sie weitere Informationen wünschen, setzen Sie sich bitte direkt mit uns in Verbindung.

NL Het besturen van verschillende DALI producten m.b.v. dezelfde knop (bv.: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim, etc.) kan synchronisatieproblemen tussen de producten opleveren. Men kan dit probleem voorkomen door extra systemen aan te sluiten. Voor verdere informatie raden we u aan direct contact met ons op te nemen.

ES El mando de varios productos DALI por tecla (ej: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim, etc.) podría causar problemas de sincronización entre ellos. Es posible prevenir este problema utilizando dispositivos adicionales. Para más información, contacte directamente con nosotros.

DA Hvis DALI-produkterne styres ved hjælp af knapperne (fx. Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim osv.), kan det skabe problemer med synkronisering af samme. Dette problem kan undgås, hvis man køber ekstra enheder. For yderligere oplysninger, kontakt os direkte.

NO Å styre ulike DALI-produkter ved hjelp av en trykknappbryter (f.eks. touch-dim, switch-dim, push-dim, direct-dim, osv.) vil kunne føre til problemer med synkroniseringen mellom dem. Dette problemet kan løses ved hjelp av noen tilleggsinnretninger. Ta gjerne kontakt med oss for mer informasjon om dette.

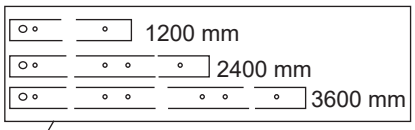
SV Styrning av olika DALI-produkter med knapp (t.ex.: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim o.s.v.) kan orsaka synkroniseringsproblem mellan dessa. Detta problem kan åtgärdas med tilläggsanordningar. För mer information kan du kontakta oss direkt.

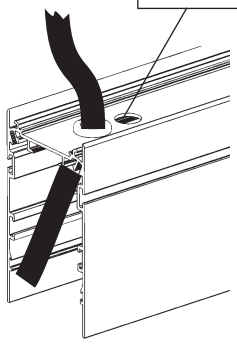
RU Управление различными продуктами DALI с помощью кнопки (напр.: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim и пр.) может вызвать проблемы синхронизации между ними. Эту проблему можно устранить путем задействования дополнительных устройств. За получением более подробной информации просим Вас связаться с нами непосредственно.

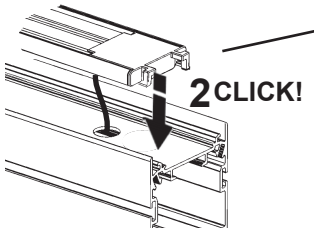
ZH 通过按钮控制不同的 DALI 产品（例如：触摸调光、切换调光、按压调光、直接调光等）可能会导致产品的同步问题。该问题可通过使用其他额外的装置加以克服。如需了解更多信息，请直接与我们联系。

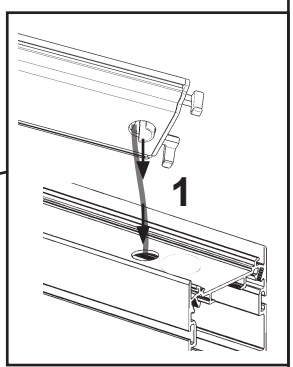
AR يمكن أن يتسبب التحكم في منتجات "دالي" المختلفة عن طريق الأزرار، (مثل الأزرار: "تتش-ديم"، "بوش-ديم"، "دايركت-ديم"، إلخ ...)، في حدوث مشاكل تتعلق بعملية التزامن بين هذه الأزرار. وإن كان من الممكن تجنّب مثل هذه المشاكل، وذلك عن طريق تزويد بعض الأجهزة الإضافية، ندعوكم للإتصال المباشر بالشركة، وذلك للحصول على أكبر قدر من المعلومات.

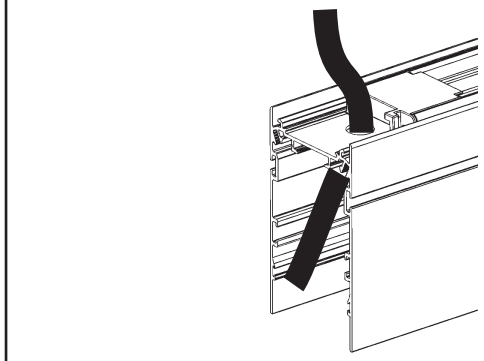
UP LEDS

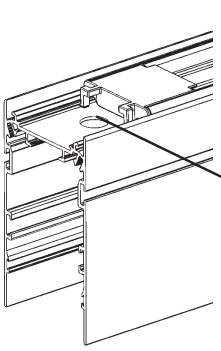


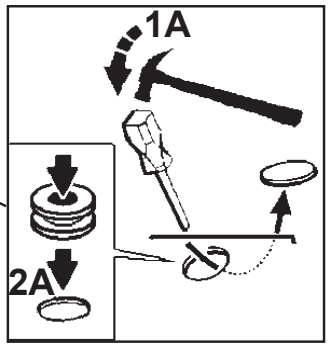




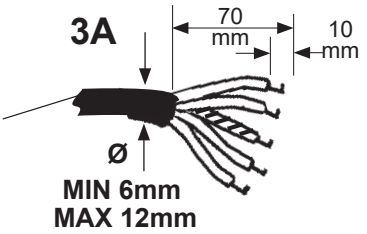


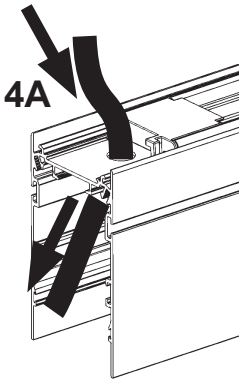


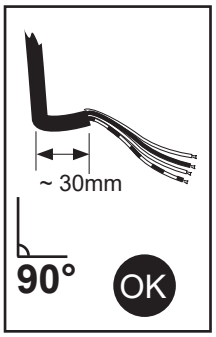


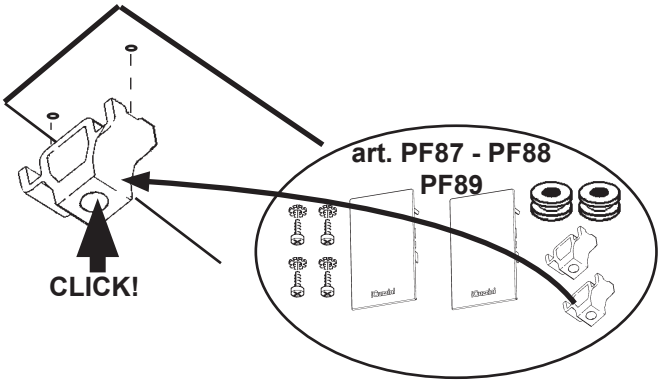


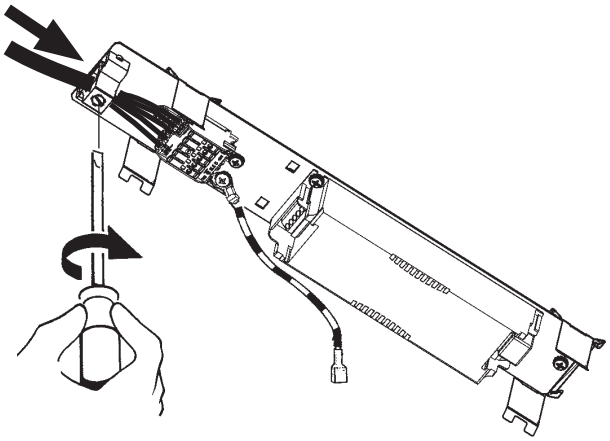
Alimentazione
Power supply
Alimentation
Einspeisung
Stroomverzorging
Alimentacion
Strømforsyning
Strømforsyning
Elförsörjning
Электропитание
电源
مصدر التيار

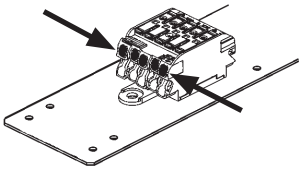


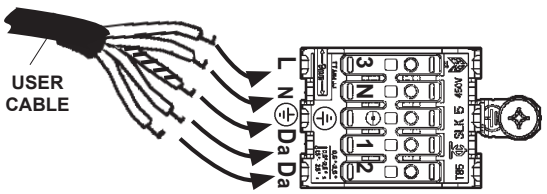


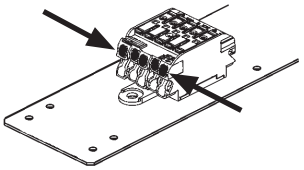




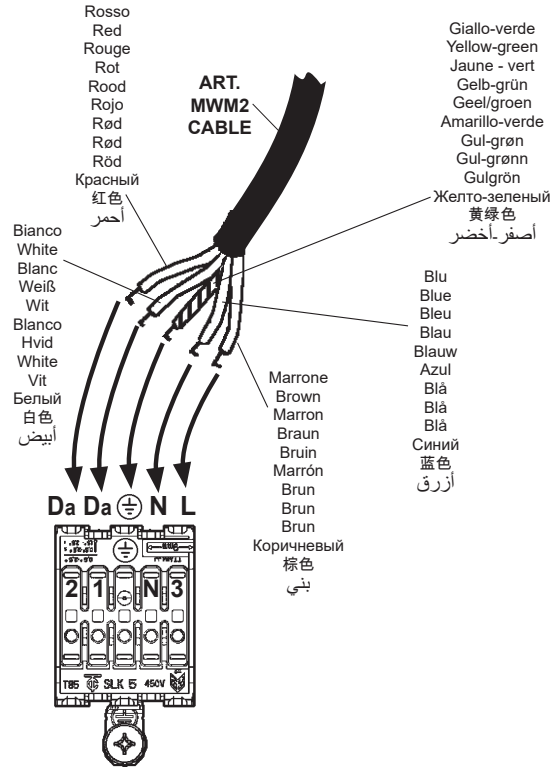


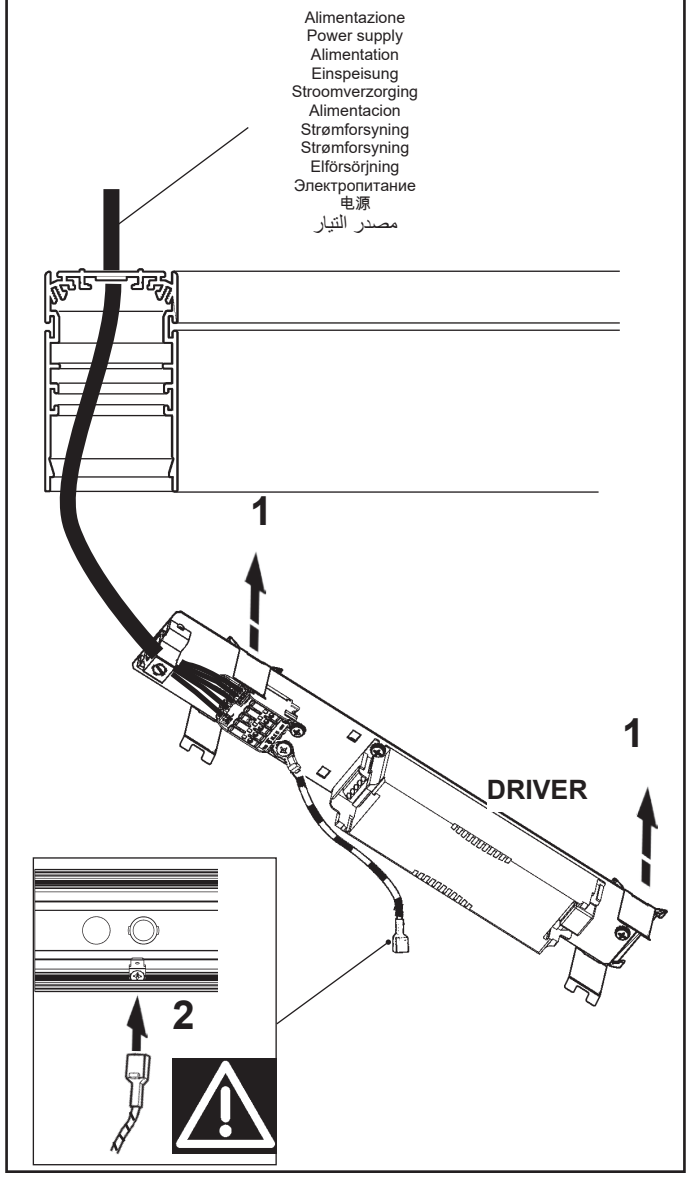


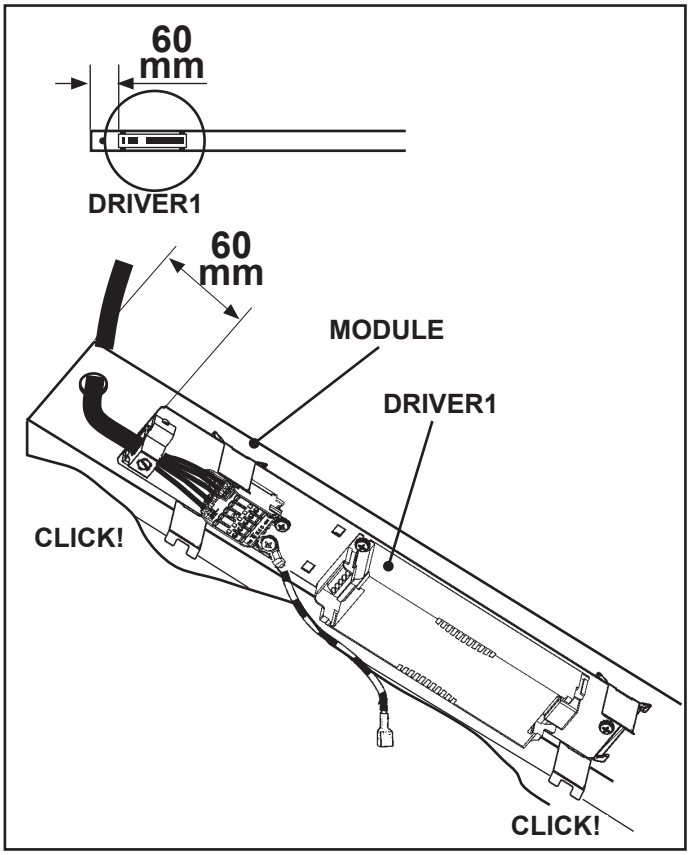

USER
CABLE
L N Da Da
3 N 1 2
SLK 5
T8S

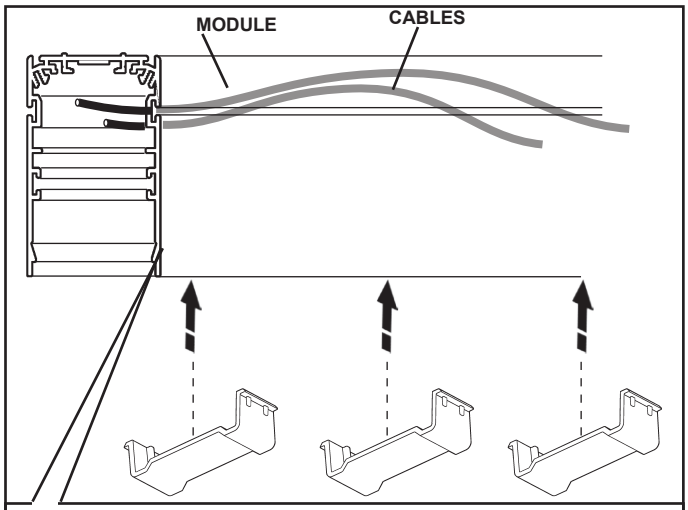


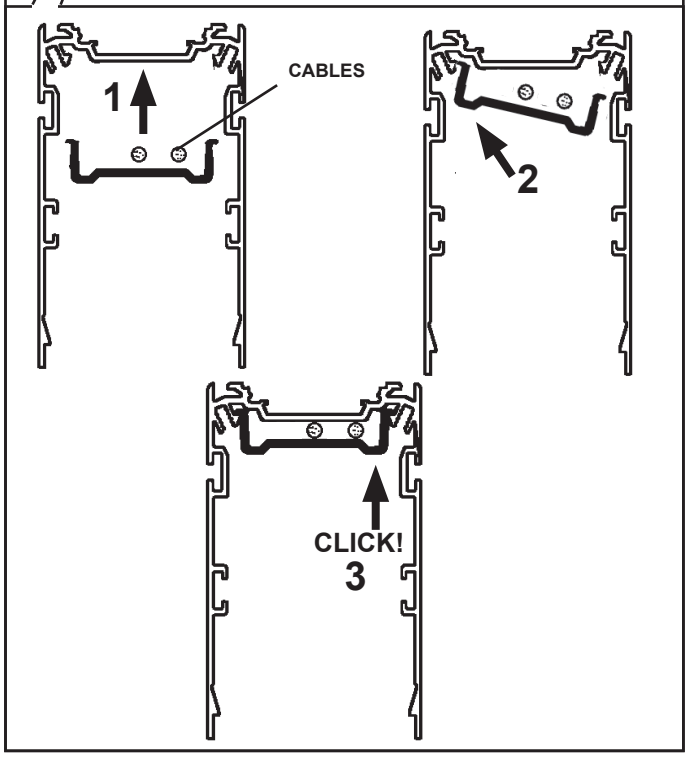
art. MWM2

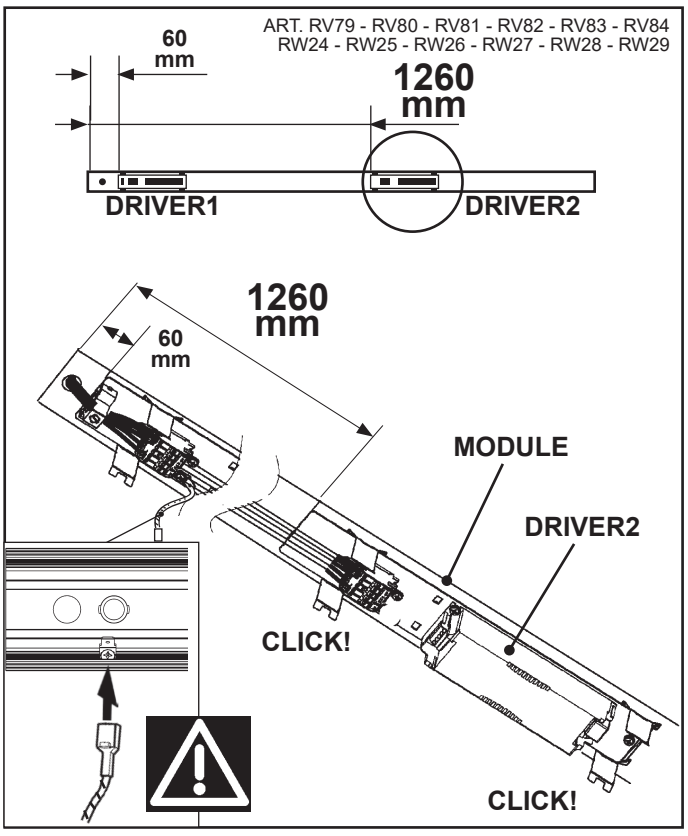

Rosso
Red
Rouge
Rot
Rood
Rojo
Rød
Rød
Röd
Красный
红色
أحمر
ART.
MWM2
CABLE
Giallo-verde
Yellow-green
Jaune - vert
Gelb-grün
Geel/groen
Amarillo-verde
Gul-grøn
Gul-grønn
Gulgrön
Желто-зеленый
黄绿色
أصفر-أخضر
Bianco
White
Blanc
Weiß
Wit
Blanco
Hvid
White
Vit
Белый
白色
أبيض
Blu
Blue
Bleu
Blau
Blauw
Azul
Blå
Blå
Blå
Синий
蓝色
أزرق
Marrone
Brown
Marron
Braun
Bruin
Marrón
Brun
Brun
Brun
Коричневый
棕色
بني
Da Da N L
2 1 N 3
T8S SLK 5 450V

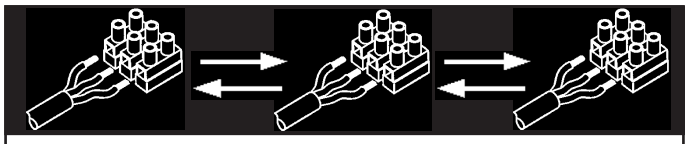

Alimentazione
Power supply
Alimentation
Einspeisung
Stroomverzorging
Alimentacion
Strømforsyning
Strømforsyning
Elförsörjning
Электропитание
电源
مصدر التيار
1
1
DRIVER
2

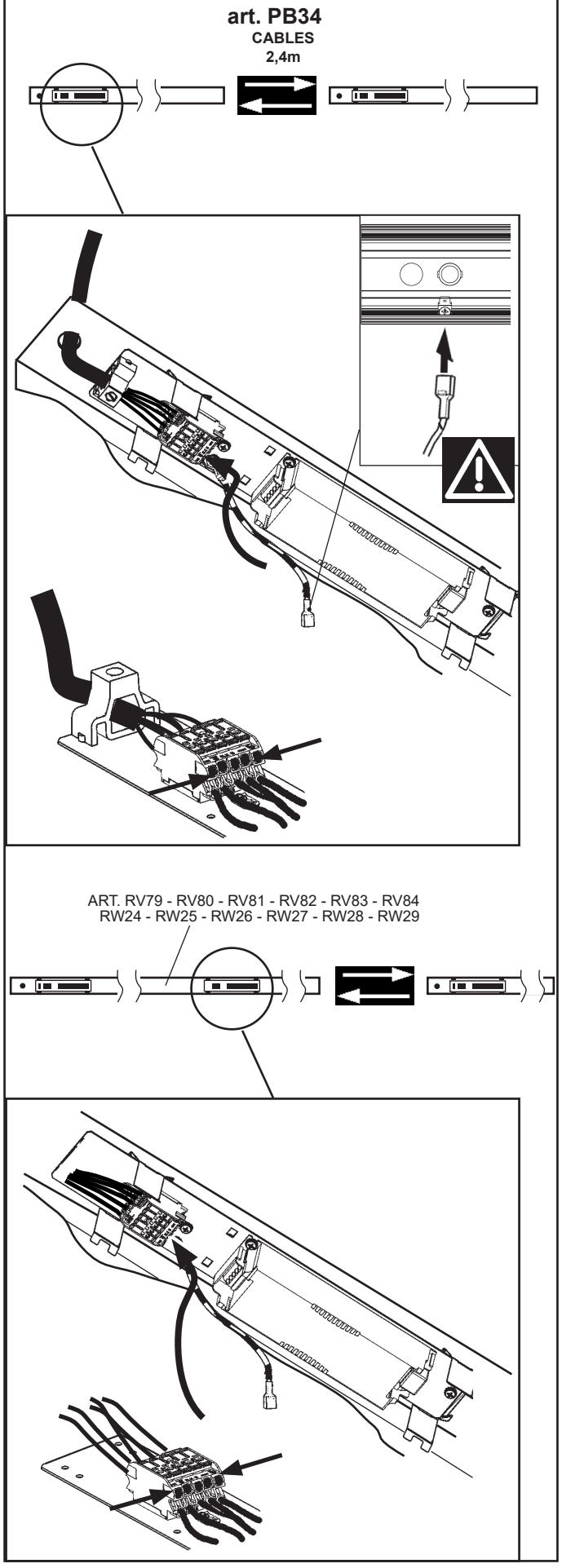

60
mm
DRIVER1
60
mm
MODULE
DRIVER1
CLICK!
CLICK!

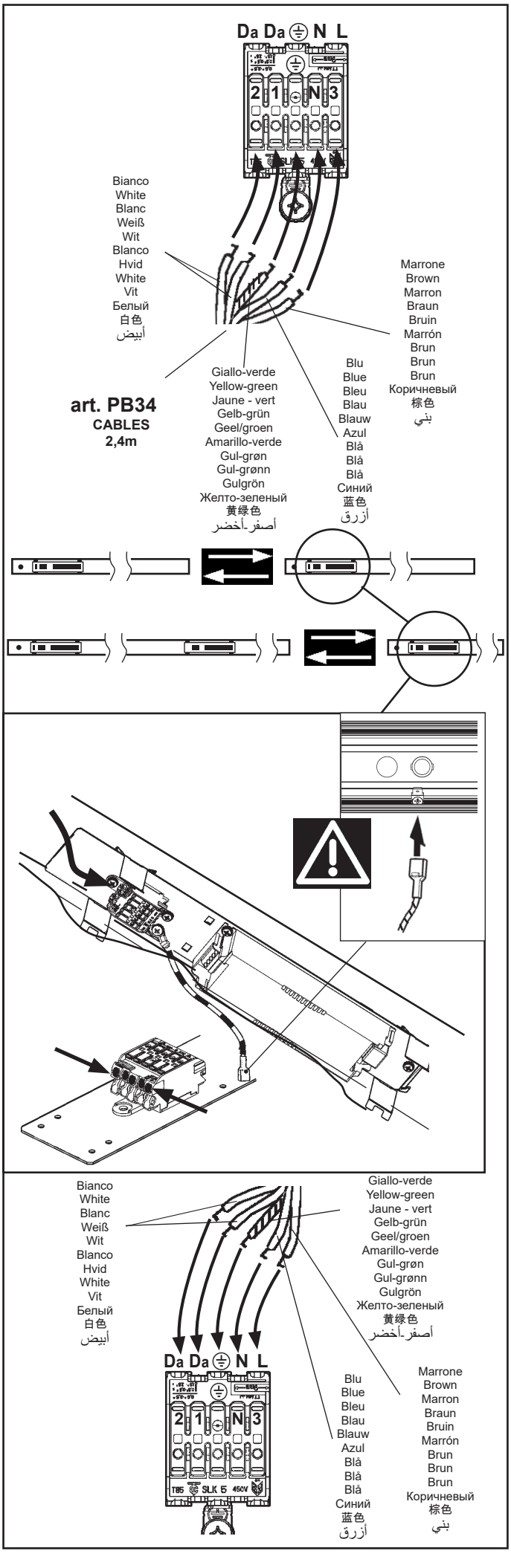

MODULE
CABLES

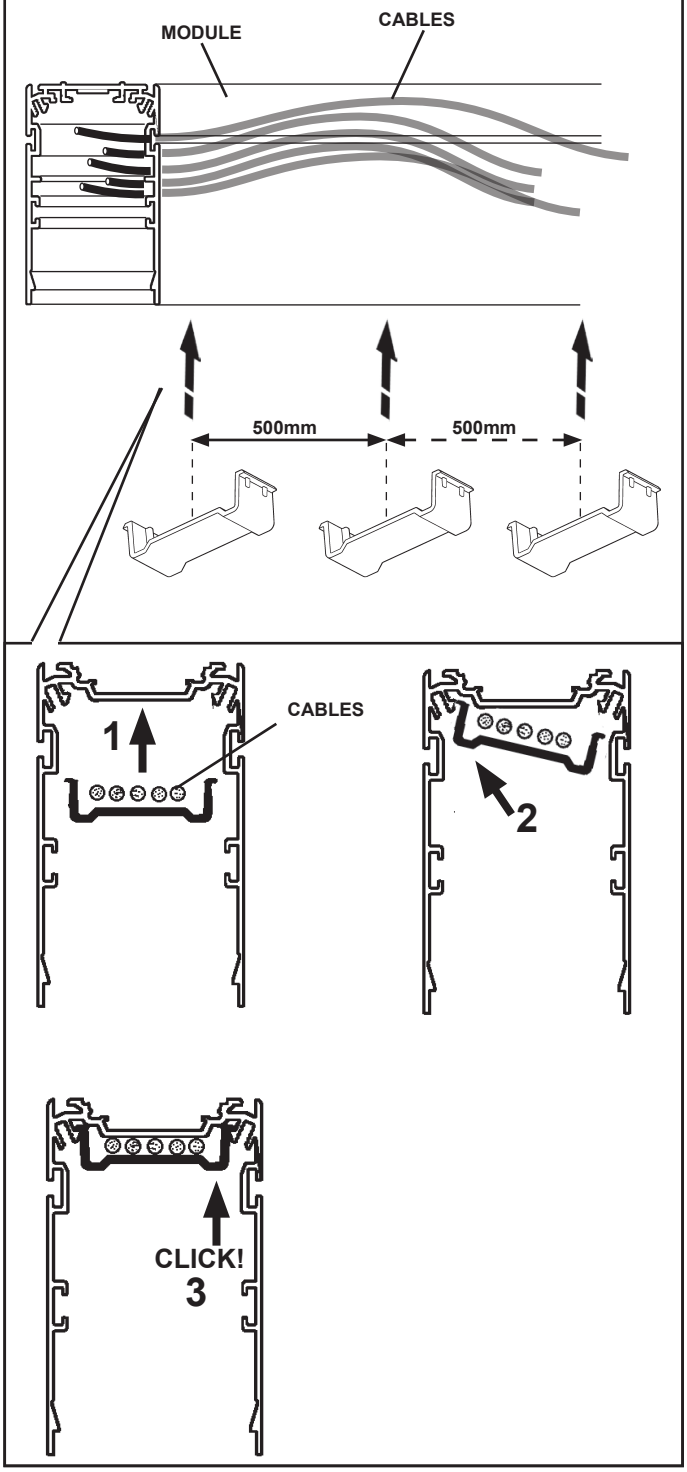

CABLES
1
2
CLICK!
3

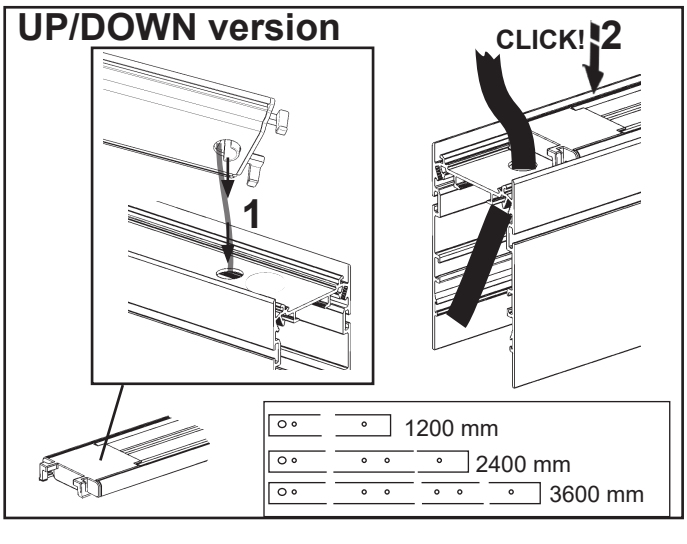

ART. RV79 - RV80 - RV81 - RV82 - RV83 - RV84
RW24 - RW25 - RW26 - RW27 - RW28 - RW29
60
mm
1260
mm
DRIVER1
DRIVER2
1260
mm
60
mm
MODULE
DRIVER2
CLICK!
CLICK!

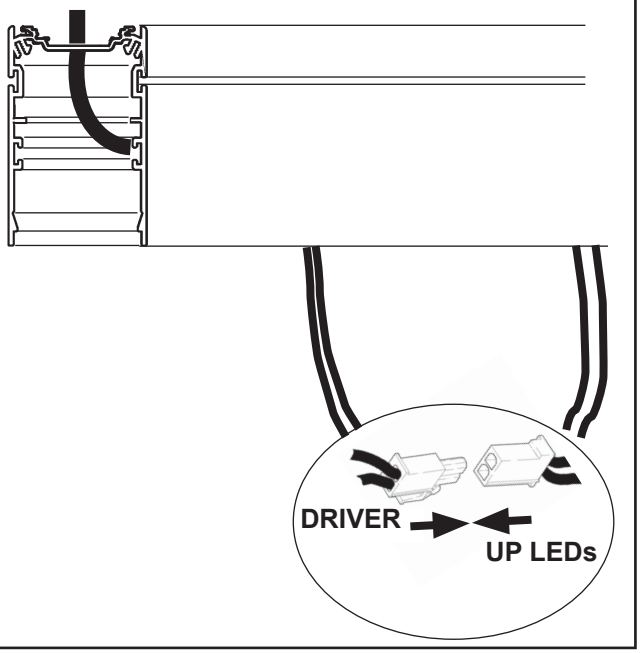



art. PB34
CABLES
2,4m
ART. RV79 - RV80 - RV81 - RV82 - RV83 - RV84
RW24 - RW25 - RW26 - RW27 - RW28 - RW29

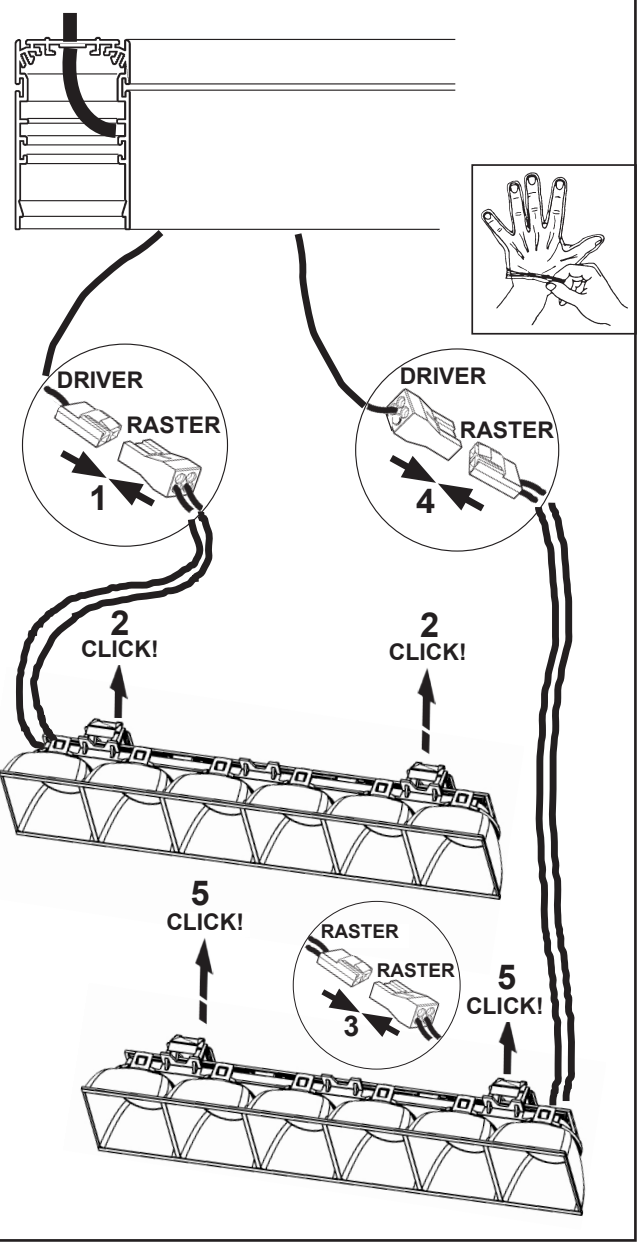

Da Da ⏚ N L
2 1 N 3
Bianco
White
Blanc
Weiß
Wit
Blanco
Hvid
White
Vit
Белый
白色
أبيض
Giallo-verde
Yellow-green
Jaune - vert
Gelb-grün
Geel/groen
Amarillo-verde
Gul-grøn
Gul-grønn
Gulgrön
Желто-зеленый
黄绿色
أصفر-أخضر
Blu
Blue
Bleu
Blau
Blauw
Azul
Blå
Blå
Blå
Синий
蓝色
أزرق
Marrone
Brown
Marron
Braun
Bruin
Marrón
Brun
Brun
Brun
Коричневый
棕色
بني
art. PB34
CABLES
2,4m
Da Da ⏚ N L
2 1 N 3
TB5 SLK 5 450V


MODULE
CABLES
500mm
500mm
1
CABLES
2
CLICK!
3


UP/DOWN version
1
CLICK!
2
1200 mm
2400 mm
3600 mm

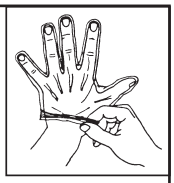


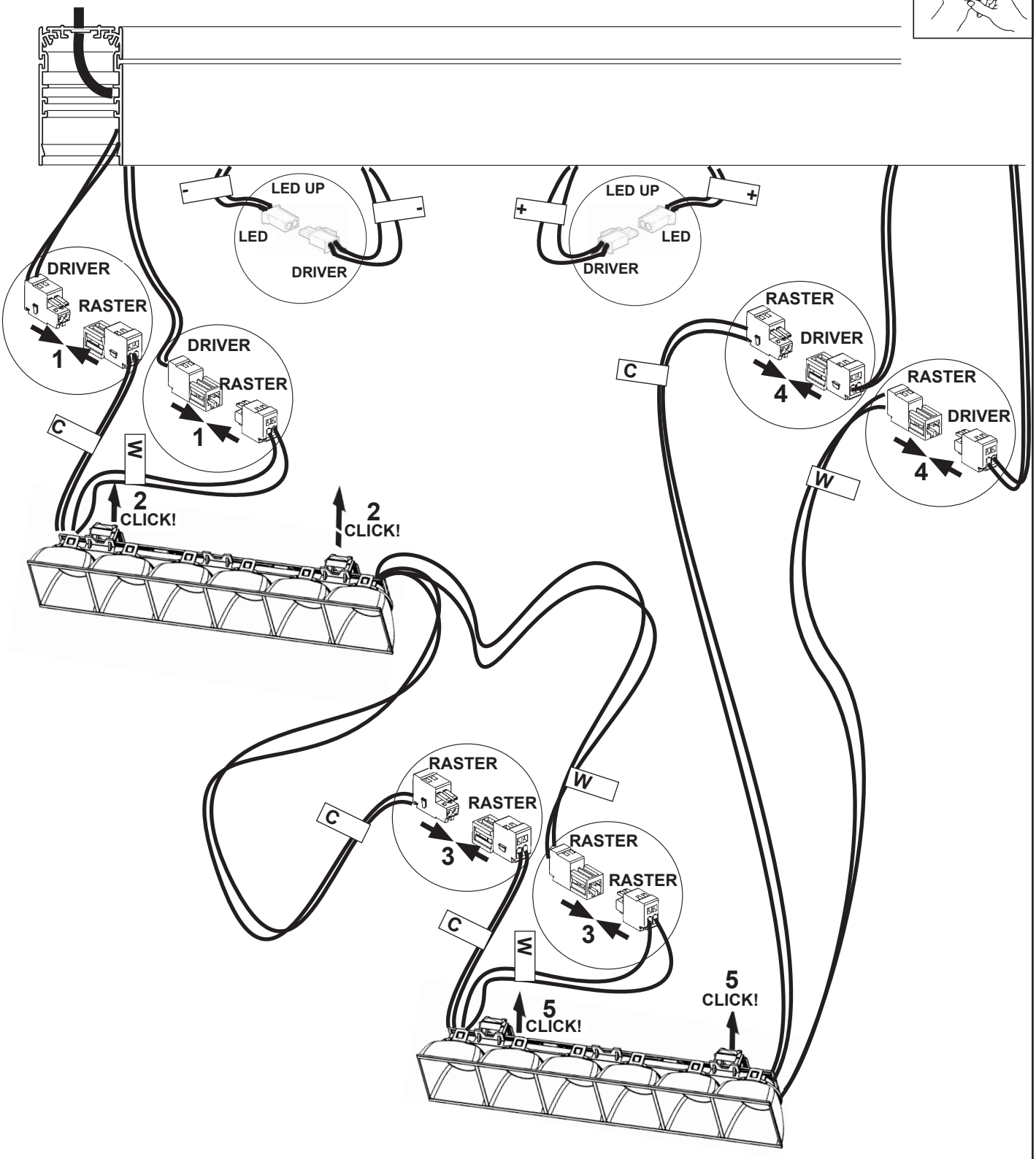
DOWN version
UP/DOWN version
MONOCROMATIC

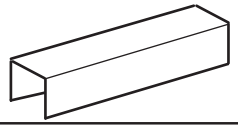


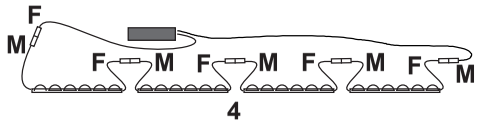
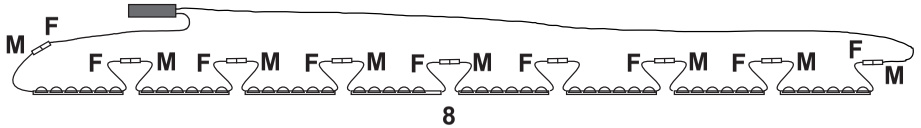
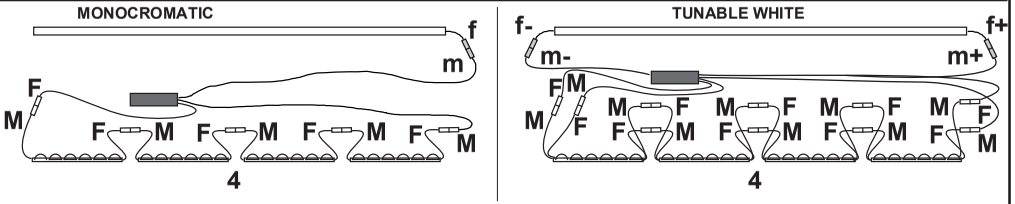
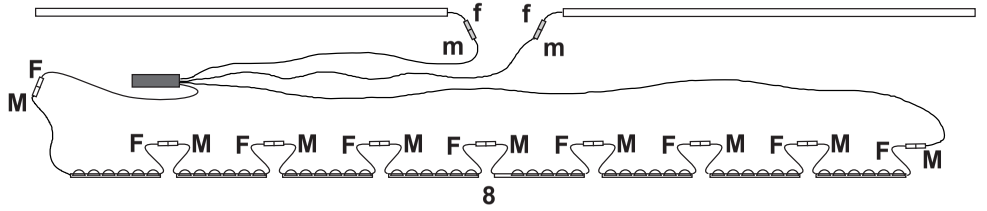
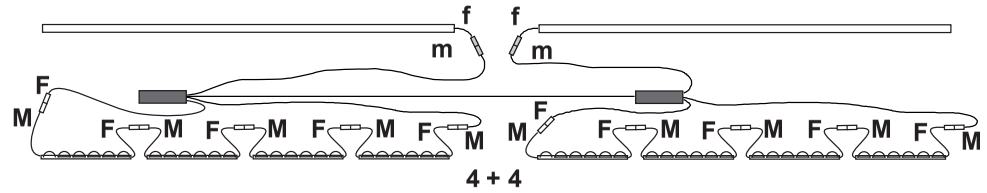
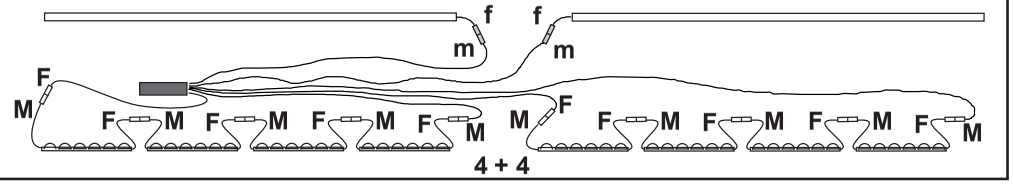
UP/DOWN version

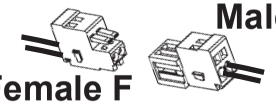
TUNABLE WHITE

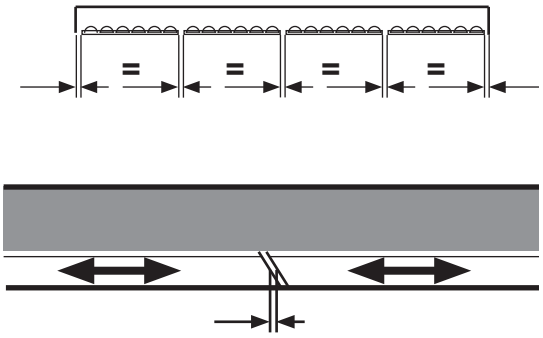


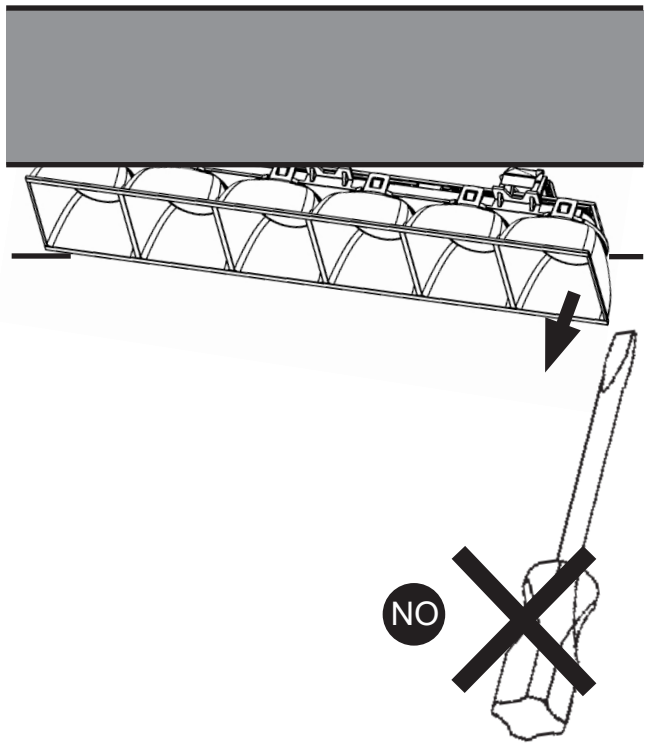


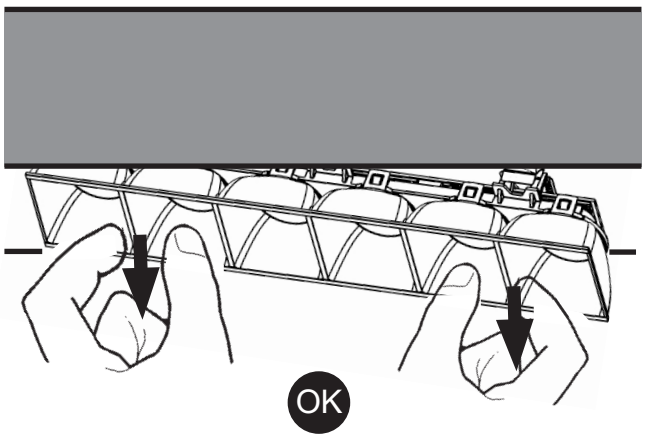


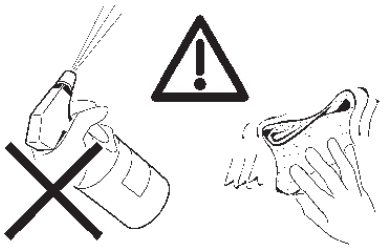
	L (mm)	RASTER ART.	RASTER CONFIGURATION
DOWN version	**1192**	PI14 - PI15 - PI16 - PI17 - PI22 - PI23 - PI24 - PI25 PI30 - PI31 - PI32 - PI33 - PI38 - PI39 - PI40 - PI41 RV69 - RV70 - RV97 - RV98 - RW14 - RW15 - RW42 RW43 - 663C - 664C - 665C - 666C - 667C - 668C 675C - 676C - 677C - 678C - 679C - 680C - 687C 688C - 689C - 690C - 691C - 692C - 699C - 700C 701C - 702C - 703C - 704C	
	2384	PI18 - PI19 - PI20 - PI21 - PI26 - PI27 - PI28 - PI29 PI34 - PI35 - PI36 - PI37 - PI42 - PI43 - PI44 - PI45 RV71 - RV72 - RV99 - RW00 - RW16 - RW17 - RW44 RW45 - 669C - 670C - 671C - 673C - 674C - 681C 682C - 683C - 684C - 685C - 686C - 693C - 694C 695C - 696C - 697C - 698C - 705C - 706C - 707C 708C - 709C - 710C	
UP/DOWN version	**1192**	MONOCROMATIC RV73 - RV74 - RV75 - RV76 - RV77 - RV78 - RV85 RV86 - RV87 - RV88 - RV89 - RV90 - RW01 - RW02 RW03 - RW04 - RW05 - RW06 - RW18 - RW19 - RW20 RW21 - RW22 - RW23 - RW30 - RW31 - RW32 - RW33 RW34 - RW35 - RW46 - RW47 - RW48 - RW49 - RW50 RW51 TUNABLE WHITE RW13 - RW58	
	2384	RW07 - RW08 - RW09 - RW10 - RW11 - RW12 - RW52 RW53 - RW54 - RW55 - RW56 - RW57	
		RV79 - RV80 - RV81 - RV82 - RV83 - RV84 - RW24 RW25 - RW26 - RW27 - RW28 - RW29	
		RV91 - RV92 - RV93 - RV94 - RV95 - RV96 - RW36 RW37 - RW38 - RW39 - RW40 - RW41	











IT N.B.: Per l'eventuale pulizia non utilizzare acqua o solventi vari, usare esclusivamente panni morbidi asciutti.

EN N.B.: When cleaning, do not use water or any type of solvent. Use only soft dry cloths.

FR N.B.: En cas de nettoyage, n'utiliser ni eau ni solvants en général, n'utiliser que des chiffons doux et secs.

DE N.B.: Zur eventuellen Reinigung weder Wasser noch Lösungsmittel, sondern ausschließlich ein weiches, trockenes Tuch verwenden.

NL N.B.: Gebruik voor het sohoonmaken geen water of oplosmiddelen, maar uitsluitend zachte stofdoeken.

ES NOTA: Para la limpieza eventual no usar agua ni solventes de cualquier género, sino exclusivamente un pano suave y seco.

DA N.B.: Ved rengøring skal man undgå brug af vand eller forskellige opløsningsmidler. Brug udelukkende en tør, blød klud.

NO N.B.: For en eventuell rengjøring, ikke benytt vann eller ymse løsemidler, bruk kun tørre, myke kluter.

SV OBS! Använd inte vatten eller diverse lösningsmedel vid eventuell rengöring. Använd endast mjuka och torra trasor.

RU ПРИМЕЧАНИЕ: При необходимости произвести чистку не используйте воду или различные растворители, а исключительно сухие мягкие тряпки.

ZH 注意：不要用水或任何类型的溶剂进行清洗。只能使用干燥的软布。

AR ملاحظة: إذا كان العاكس بحاجة إلى تنظيف لا تستعمل الماء أو المنظفات واستخدم قطع قماش ناعمة وجافة فقط.

IT N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

EN N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

FR N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

DE N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

ES NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

DA N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

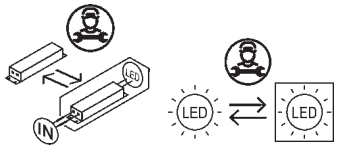
NO N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

SV OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

RU ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

ZH 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini

AR تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini



Headquarters iGuzzini illuminazione spa
via Mariano Guzzini, 37 - 62019 Recanati Italy

art.	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流 التيار الممتص A	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数 عامل القدرة λ
RU61 - RU62 - RU63 RU64 - RU65 - RU66	0,054	> 0,9
RU67 - RU68 - RU69 RU70 - RU71 - RU72	0,084	> 0,95
RU73 - RU74 - RU75 RU76 - RU77 - RU78	0,114	> 0,95
RU79 - RU80 - RU81 RU82 - RU83 - RU84	0,318	> 0,95
RU85 - RU86 - RU87 RU88 - RU89 - RU90	0,178	> 0,95
PS95 - PS96 - PS97 PS98 - PS99 - PT00	0,054	> 0,9
PT01 - PT02 - PT03 PT04 - PT05 - PT06	0,084	> 0,95
PT07 - PT08 - PT09 PT10 - PT11 - PT12	0,114	> 0,95
PT13 - PT14 - PT15 PT16 - PT17 - PT18	0,32	> 0,95
PT19 - PT20 - PT21 PT22 - PT23 - PT24	0,178	> 0,95
RU97 - RU98 - RU99 RV00 - RV01 - RV02	0,04	> 0,9
RV03 - RV04 - RV05 RV06 - RV07 - RV08	0,059	> 0,95
RV09 - RV10 - RV11 RV12 - RV13 - RV14	0,075	> 0,95
RV15 - RV16 - RV17 RV18 - RV19 - RV20	0,211	> 0,95
RV21 - RV22 - RV23 RV24 - RV25 - RV26	0,13	> 0,95
RV33 - RV34 - RV35 RV36 - RV37 - RV38	0,03	> 0,9
RV39 - RV40 - RV41 RV42 - RV43 - RV44	0,04	> 0,9
RV45 - RV46 - RV47 RV48 - RV49 - RV50	0,04	> 0,9
RV51 - RV52 - RV53 RV54 - RV55 - RV56	0,11	> 0,95
RV57 - RV58 - RV59 RV60 - RV61 - RV62	0,06	> 0,95
PI14 - RV69 - PI15 - PI16 - RV70 PI17 - 663C - 665C - 666C - 668C 664C - 667C	0,125	> 0,95
PI18 - RV71 - PI19 - PI20 - RV72 PI21 - 669C - 671C - 672C - 674C 670C - 673C	0,257	> 0,95
RV73 - RV74 - RV75 RV76 - RV77 - RV78	0,203	> 0,95
RV79 - RV80 - RV81 RV82 - RV83 - RV84	0,413	> 0,95
RV85 - RV86 - RV87 RV88 - RV89 - RV90	0,211	> 0,95
RV91 - RV92 - RV93 RV94 - RV95 - RV96	0,412	> 0,95
PI22 - RV97 - PI23 - PI24 - RV98 PI25 - 675C - 677C - 678C - 680C 676C - 679C	0,082	> 0,95
PI26 - RV99 - PI27 - PI28 - RW00 PI29 - 681C - 683C - 684C - 686C 682C - 685C	0,158	> 0,95

art.	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流 التيار الممتص A	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数 عامل القدرة λ
RW01 - RW02 - RW03 RW04 - RW05 - RW06	0,134	> 0,95
RW07 - RW08 - RW09 RW10 - RW11 - RW12	0,268	> 0,95
RW13	0,15	> 0,9
PI30 - RW14 - PI31 - PI32 - RW15 PI33 - 687C - 689C - 690C - 692C 688C - 691C	0,125	> 0,95
PI34 - RW16 - PI35 - PI36 - RW17 PI37 - 693C - 695C - 696C - 698C 694C - 697C	0,257	> 0,95
RW18 - RW19 - RW20 RW21 - RW22 - RW23	0,203	> 0,95
RW24 - RW25 - RW26 RW27 - RW28 - RW29	0,413	> 0,95
RW30 - RW31 - RW32 RW33 - RW34 - RW35	0,211	> 0,95
RW36 - RW37 - RW38 RW39 - RW40 - RW41	0,412	> 0,95
(*D8) PI38 - RW42 - PI39 - PI40 RW43 - PI41 - 699C - 701C - 702C 704C - 700C - 703C	0,063	> 0,9
(*83) PI38 - RW42 - PI39 - PI40 RW43 - PI41 - 699C - 701C - 702C 704C - 700C - 703C	0,1	> 0,9
(*D8) PI42 - RW44 - PI43 - PI44 RW45 - PI45 - 705C - 707C - 708C 710C - 706C - 709C	0,116	> 0,95
(*83) PI42 - RW44 - PI43 - PI44 RW45 - PI45 - 705C - 707C - 708C 710C - 706C - 709C	0,196	> 0,95
(*D8) RW46 - RW47 - RW48 RW49 - RW50 - RW51	0,089	> 0,9
(*83) RW46 - RW47 - RW48 RW49 - RW50 - RW51	0,144	> 0,95
(*D8) RW52 - RW53 - RW54 RW55 - RW56 - RW57	0,162	> 0,95
(*83) RW52 - RW53 - RW54 RW55 - RW56 - RW57	0,292	> 0,95
RW58 (D8)	0,106	> 0,9
RW58 (83)	0,173	> 0,95
RW59 - RW60 - RW61 RW62 - RW63 - RW64	0,048	0,89
RW65 - RW66 - RW67 RW68 - RW69 - RW70	0,084	> 0,95
RW71 - RW72 - RW73 RW74 - RW75 - RW76 RW77 - RW78 - RW79	0,114	> 0,95
RW80 - RW81 - RW82 RW83 - RW84 - RW85 RW86 - RW87 - RW88 PT25 - PT26 - PT27 PT28 - PT29 - PT30 PT31 - PT32 - PT33 PT34 - PT35 - PT36 PT37 - PT38 - PT39 PT40 - PT41 - PT42	0,114	> 0,95

art.	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流 التيار الممتص A	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数 عامل القدرة λ
RW89 - RW90 - RW91 RW92 - RW93 - RW94 RW95 - RW96 - RW97 RW98 - RW99 - RY00 RY01 - RY02 - RY03 RY04 - RY05 - RY06	0,075	> 0,95
RY07 - RY08 - RY09 RY10 - RY11 - RY12 RY13 - RY14 - RY15 RY16 - RY17 - RY18 RY19 - RY20 - RY21 RY22 - RY23 - RY24	0,04	> 0,9
RY87 - RY88 - RY89 RY90 - RY91 - RY92	0,178	> 0,95
RY93 - RY94 - RY95 RY96 - RY97 - RY98	0,352	> 0,95
RY99 - RZ00 - RZ01 RZ02 - RZ03 - RZ04	0,124	> 0,95
RZ05 - RZ06 - RZ07 RZ08 - RZ09 - RZ10	0,258	> 0,95
RZ11 - RZ12 - RZ13 RZ14 - RZ15 - RZ16	0,075	> 0,95
RZ17 - RZ18 - RZ19 RZ20 - RZ21 - RZ22	0,267	> 0,95
RZ23 - RZ24 - RZ25 RZ26 - RZ27 - RZ28	0,203	> 0,95
RZ29 - RZ30 - RZ31 RZ32 - RZ33 - RZ34	0,413	> 0,95
RZ35 - RZ36 - RZ37 RZ38 - RZ39 - RZ40	0,134	> 0,95
RZ41 - RZ42 - RZ43 RZ44 - RZ45 - RZ46	0,268	> 0,95
RZ47 - RZ48 - RZ49 RZ50 - RZ51 - RZ52	0,203	> 0,95
RZ53 - RZ54 - RZ55 RZ56 - RZ57 - RZ58	0,413	> 0,95
RZ59 (G2-G0-U5) RZ60 (G2-G0-U5) RZ61 (G2-G0-U5) RZ62 (G2-G0-U5) RZ63 (G2-G0-U5) RZ64 (G2-G0-U5)	0,089	> 0,9
RZ59 (M6-G1-U6) RZ60 (M6-G1-U6) RZ61 (M6-G1-U6) RZ62 (M6-G1-U6) RZ63 (M6-G1-U6) RZ64 (M6-G1-U6)	0,144	> 0,95
RZ65 (G2-G0-U5) RZ66 (G2-G0-U5) RZ67 (G2-G0-U5) RZ68 (G2-G0-U5) RZ69 (G2-G0-U5) RZ70 (G2-G0-U5)	0,162	> 0,95
RZ65 (M6-G1-U6) RZ66 (M6-G1-U6) RZ67 (M6-G1-U6) RZ68 (M6-G1-U6) RZ69 (M6-G1-U6) RZ70 (M6-G1-U6)	0,292	> 0,95

2.510.265.00
IS17049/00

iGuzzini

IT Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica " C ".

EN This product contains an energy-efficiency class light source " C ".

FR Ce produit est équipé d'une source lumineuse classée en termes d'efficacité énergétique " C ".

DE Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse " C ".

NL Este producto contiene una lámpara de clase de eficiencia energética " C ".

ES Dit product bevat een lichtbron met energie-efficiëntieklasse " C ".

DA Dette produkt indeholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " C ".

NO Dette produktet inneholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " C ".

SV Denna produkt innehåller en ljuskälla med energimärkning " C ".

RU Это изделие содержит источник света класса энергоэффективности " C ".

ZH 本产品包含一个能效级别的灯泡。" C ".

AR ." C " يحتوي اذه المنتج على مصدر ضوء من فئة كفاءة الطاقة.

2.510.265.00
IS17049/00

iGuzzini

IT Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica " C ".

EN This product contains an energy-efficiency class light source " C ".

FR Ce produit est équipé d'une source lumineuse classée en termes d'efficacité énergétique " C ".

DE Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse " C ".

NL Este producto contiene una lámpara de clase de eficiencia energética " C ".

ES Dit product bevat een lichtbron met energie-efficiëntieklasse " C ".

DA Dette produkt indeholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " C ".

NO Dette produktet inneholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " C ".

SV Denna produkt innehåller en ljuskälla med energimärkning " C ".

RU Это изделие содержит источник света класса энергоэффективности " C ".

ZH 本产品包含一个能效级别的灯泡。" C ".

AR ." C " يحتوي اذه المنتج على مصدر ضوء من فئة كفاءة الطاقة.

2.510.265.00
IS17049/00

iGuzzini

IT Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica " C ".

EN This product contains an energy-efficiency class light source " C ".

FR Ce produit est équipé d'une source lumineuse classée en termes d'efficacité énergétique " C ".

DE Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse " C ".

NL Este producto contiene una lámpara de clase de eficiencia energética " C ".

ES Dit product bevat een lichtbron met energie-efficiëntieklasse " C ".

DA Dette produkt indeholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " C ".

NO Dette produktet inneholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " C ".

SV Denna produkt innehåller en ljuskälla med energimärkning " C ".

RU Это изделие содержит источник света класса энергоэффективности " C ".

ZH 本产品包含一个能效级别的灯泡。" C ".

AR ." C " يحتوي اذه المنتج على مصدر ضوء من فئة كفاءة الطاقة.

2.510.265.00
IS17049/00

iGuzzini

IT Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica " C ".

EN This product contains an energy-efficiency class light source " C ".

FR Ce produit est équipé d'une source lumineuse classée en termes d'efficacité énergétique " C ".

DE Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse " C ".

NL Este producto contiene una lámpara de clase de eficiencia energética " C ".

ES Dit product bevat een lichtbron met energie-efficiëntieklasse " C ".

DA Dette produkt indeholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " C ".

NO Dette produktet inneholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " C ".

SV Denna produkt innehåller en ljuskälla med energimärkning " C ".

RU Это изделие содержит источник света класса энергоэффективности " C ".

ZH 本产品包含一个能效级别的灯泡。" C ".

AR ." C " يحتوي اذه المنتج على مصدر ضوء من فئة كفاءة الطاقة.

2.510.265.00
IS17049/00

iGuzzini

IT Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica " C ".

EN This product contains an energy-efficiency class light source " C ".

FR Ce produit est équipé d'une source lumineuse classée en termes d'efficacité énergétique " C ".

DE Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse " C ".

NL Este producto contiene una lámpara de clase de eficiencia energética " C ".

ES Dit product bevat een lichtbron met energie-efficiëntieklasse " C ".

DA Dette produkt indeholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " C ".

NO Dette produktet inneholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " C ".

SV Denna produkt innehåller en ljuskälla med energimärkning " C ".

RU Это изделие содержит источник света класса энергоэффективности " C ".

ZH 本产品包含一个能效级别的灯泡。" C ".

AR ." C " يحتوي اذه المنتج على مصدر ضوء من فئة كفاءة الطاقة.

2.510.265.00
IS17049/00

iGuzzini

IT Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica " C ".

EN This product contains an energy-efficiency class light source " C ".

FR Ce produit est équipé d'une source lumineuse classée en termes d'efficacité énergétique " C ".

DE Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse " C ".

NL Este producto contiene una lámpara de clase de eficiencia energética " C ".

ES Dit product bevat een lichtbron met energie-efficiëntieklasse " C ".

DA Dette produkt indeholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " C ".

NO Dette produktet inneholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " C ".

SV Denna produkt innehåller en ljuskälla med energimärkning " C ".

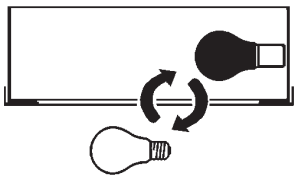
RU Это изделие содержит источник света класса энергоэффективности " C ".

ZH 本产品包含一个能效级别的灯泡。" C ".

AR ." C " يحتوي اذه المنتج على مصدر ضوء من فئة كفاءة الطاقة.

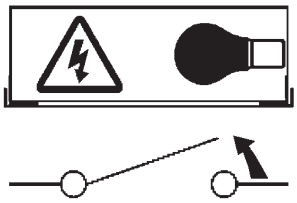
I **Istruzioni per le operazioni di servizio per l'apparecchio di illuminazione**
GB **Instructions on luminare service operations**
F **Instructions pour les opérations de service du luminaire**
D **Wartungsanleitung für die Leuchte**
NL **Instructies voor de onderhoudsoperaties op de verlichtingsarmatuur**
E **Instrucciones para las operaciones de servicio del aparato de alumbrado**
DK **Anvisninger i serviceindgreb på belysningsarmatur**
N **Anvisninger for betjening av lysapparatet**
S **Instruktioner för användning av belysningsanordningen**
RUS Инструкции по эксплуатации осветительного прибора
CN 照明装置检修操作说明

Sostituire la lampada parzialmente esausta
Replace the partly exhausted lamp
Remplacer la lampe partiellement épuisée
Die teilweise erschöpfte Lampe austauschen
Vervang de gedeeltelijk lege lamp
Sustituir la lámpara parcialmente agotada
Udskift den delvist udtjente pære
Skifte ut den delvis utbrente lyspæren
Byt ut den delvis förbrukade lampan
Замена частично отработанной лампочки
更换部分老化的灯泡

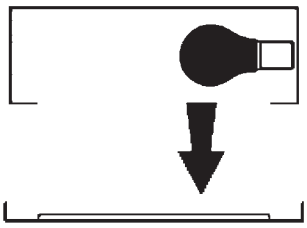


Spegnimento
Switch it off
Extinction
Ausschaltung
Uitschakeling
Apagado
Slukning
Slukking
Släckning
Выключение
关灯

Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio
Cut the power supply to the luminaire
Couper l'alimentation du luminaire
Stromversorgung der Leuchte unterbrechen
Onderbreek de voeding van het apparaat
Interrumpir la alimentación del aparato
Afbryd armaturets strømforsyning
Avbryte strømtilførselen til apparatet
Koppla från anordningens strömförsörjning
Отключить электропитание прибора
中断装置供电

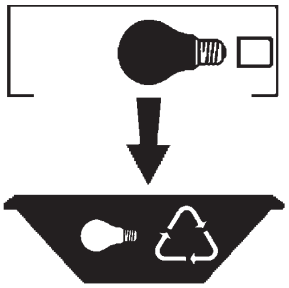


Aprire l'apparecchio
Open the fixture
Ouvrir le luminaire
Das Gerät öffnen
Open het apparaat
Abrir el aparato
Åbn armaturet
Åpne apparatet
Öppna anordningen
Раскрыть прибор
打开装置



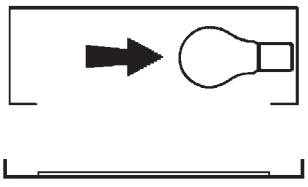
Rimuovere la lampada esausta
Remove the exhausted lamp
Retirer la lampe épuisée
Die alte Lampe entnehmen
Verwijder de lege lamp
Quitar la lámpara agotada
Tag den udtjente pære ud
Fjerne den utbrente lyspæren
Ta bort den förbrukade lampan
Вынуть старую лампочку
取出老化的灯泡

Portarla in un centro di riciclaggio
Carry it to a recycling centre
La porter dans une déchetterie pour son recyclage
Ordnungsgemäß entsorgen
Breng de lamp naar een recyclingcentrum
Llevarla a un centro de reciclaje
Aflever den på en genbrugsstation
Levere den til en miljøstasjon
Lämna in den till en återvinningsanläggning
Сдать ее в пункт приема утильсырья
将其送往回收中心

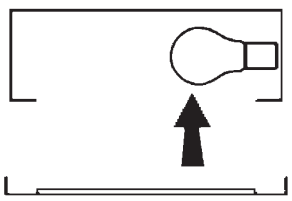


Inserire la nuova lampada
Introduce the new lamp
Installer la lampe neuve
Die neue Lampe einsetzen
Doe de nieuwe lamp op zijn plek
Montar la nueva lámpara
Sæt den nye pære i
Sette i den nye pæren
Sätt i den nya lampan
Вставить новую лампочку
装入新灯泡

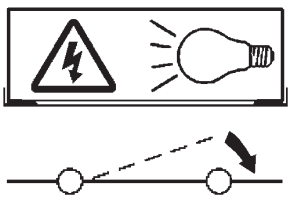
Inserire la nuova lampada nel portalampada
Fit the new lamp into the socket
Installer la nouvelle lampe dans le support de lampe
Die neue Lampe in den Sockel einsetzen
Doe de nieuwe lamp in de lamphouder
Montar la nueva lámpara en el portalámpara
Sæt den nye pære i fatningen
Sette den nye pæren inn i lampeholderen
Sätt i den nya lampan i lamphållaren
Вставить новую лампочку в патрон
将新灯泡插入灯泡架中



Riposizionare ottica
Re-place the optic
Remettre l'optique à sa place
Die Optik wieder einsetzen
Doe de optiek weer op zijn plaats
Volver a montar la óptica
Sæt den optiske enhed på plads
Innstille linsen
Flytta om optiken
Отрегулировать линзы
重新定位光头

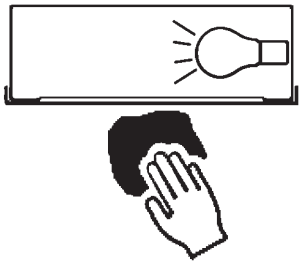


Effettuare prova di funzionamento
Perform operative test
Procéder à un essai de fonctionnement
Eine Funktionsprüfung durchführen
Controleer de correcte werking
Hacer una prueba de funcionamiento
Afprøv funktionen
Prøve om den fungerer
Utför funktionstest
Выполнить проверку исправности работы
执行功能测试



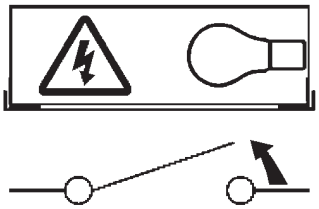
I **Istruzioni per la pulizia dell'apparecchio di illuminazione**
GB **Instructions on luminare cleaning operations**
F **Instructions pour le nettoyage du luminaire**
D **Anweisungen zur Reinigung der Leuchte**
NL **Instructies voor de reiniging van de verlichtingsarmatuur**
E **Instrucciones para limpiar el aparato de alumbrado**
DK **Anvisninger i rengøring af belysningsarmaturet**
N **Anvisninger for rengjøring av lysapparatet**
S **Instruktioner för rengöring av belysningsanordningen**
RUS Инструкции по чистке осветительного прибора
CN 照明装置清洁说明

Pulire l'apparecchio
Clean the fixture
Nettoyer le luminaire
Das Gerät reinigen
Reinig het apparaat
Limpiar el aparato
Rengør armaturet
Rengjøre apparatet
Rengör anordningen
Чистка прибора
清洁装置

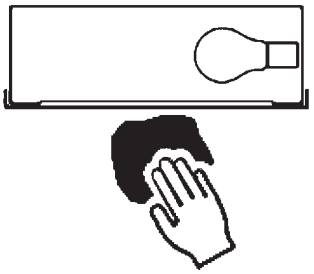


Spegnimento
Switch it off
Extinction
Ausschaltung
Uitschakeling
Apagado
Slukning
Slukking
Släckning
Выключение
关灯

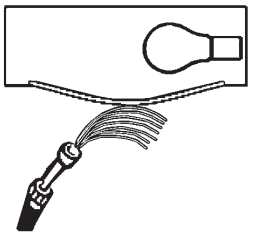
Interrompere l'alimentazione dell'apparecc
Cut the power supply to the luminaire
Couper l'alimentation du luminaire
Stromversorgung der Leuchte unterbrech
Onderbreek de voeding van het apparaa
Interrumpir la alimentación del aparato
Afbryd armaturets strømforsyning
Avbryte strømtilførselen til apparatet
Koppla från anordningens strömförsörjnin
Отключить электропитание прибора
中断装置供电



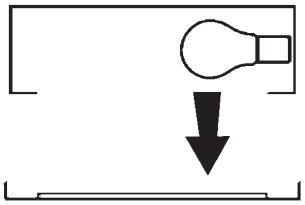
Spolverare l'ottica esterna
Remove dust from the external optic
Dépoussiérer l'optique extérieure
Die externe Optik abstauben
Stof de externe optiek af
Quitar el polvo de la óptica exterior
Tør støvet af den udvendige optiske enhed
Fjerne støv fra den eksterne lysenheten
Damma av den yttre optiken
Вытереть пыль с внешней стороны линз
为外侧光头掸尘



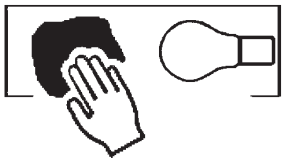
Lavare l'ottica esterna
Wash the external optic
Laver l'optique extérieure
Die externe Optik waschen
Was de externe optiek
Lavar la óptica exterior
Vask den udvendige optiske enhed
Vaske den eksterne lysenheten
Rengör den yttre optiken
Вымыть линзы с внешней стороны
清洁外光头



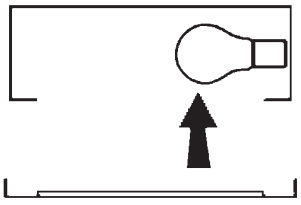
Rimuovere l'ottica
Remove the optic
Retirer l'optique
Die Optik abnehmen
Verwijder de optiek
Quitar la óptica
Tag den optiske enhed af
Fjerne lysenheten
Ta bort optiken
Снять линзы
取下光头



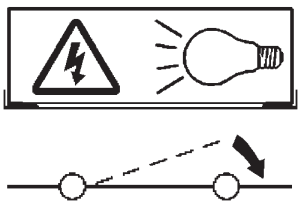
Pulire la parte interna dell'apparecchio di illuminazione
Clean the inside of the fixture
Nettoyer l'intérieur du luminaire
Die Innenseite der Leuchte reinigen
Reinig de binnenzijde van de verlichtingsarmatuur
Limpiar el interior del aparato de alumbrado
Rengør belysningsarmaturets indvendige dele
Rengjøre lysapparatet innvendig
Rengör belysningsanordningen invändigt
Протереть осветительный прибор изнутри
清洁照明装置内部



Riposizionare ottica
Re-place the optic
Remettre l'optique à sa place
Die Optik wieder einsetzen
Doe de optiek weer op zijn plaats
Volver a montar la óptica
Sæt den optiske enhed på plads
Innstille linsen
Flytta om optiken
Отрегулировать линзы
重新定位光头



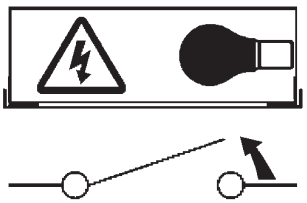
Effettuare prova di funzionamento
Perform operative test
Procéder à un essai de fonctionnement
Eine Funktionsprüfung durchführen
Controleer de correcte werking
Hacer una prueba de funcionamiento
Afprøv funktionen
Prøve om den fungerer
Utför funktionstest
Выполнить проверку исправности работы
执行功能测试



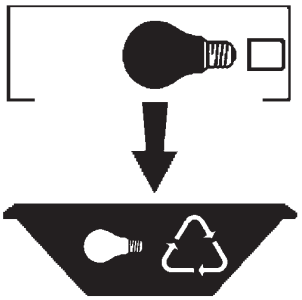
I Istruzioni per il fine vita e lo smaltimento dei componenti
GB Instructions on end-of-life and component disposal
F Instructions pour la gestion des composants en fin de vie et leur mise au rebut
D Anweisungen zur Entsorgung der Leuchtenkomponenten
NL Instructies voor het verwijderen van de armatuur en het recyclen van de onderdelen
E Instrucciones para el final de vida y la eliminación los componentes
DK Anvisninger i udtjent armatur og bortskaffelse af komponenter
N Anvisninger for endt levetid og avfallsbehandling av delene
S Instruktioner vid bortskaffning och kassering av komponenter
RUS Инструкции по утилизации прибора и его комплектующих по окончании его срока службы
CN 寿命期结束与零件废弃处置说明

Spegnimento
Switch it off
Extinction
Ausschaltung
Uitschakeling
Apagado
Slukning
Slukking
Släckning
Выключение
关灯

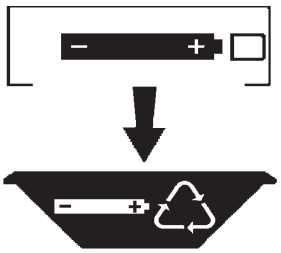
Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio
Cut the power supply to the luminaire
Couper l'alimentation du luminaire
Stromversorgung der Leuchte unterbrechen
Onderbreek de voeding van het apparaat
Interrumpir la alimentación del aparato
Afbryd armaturets strømforsyning
Avbryte strømtilførselen til apparatet
Koppla från anordningens strömförsörjning
Отключить электропитание прибора
中断装置供电



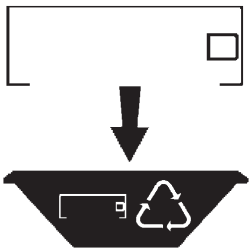
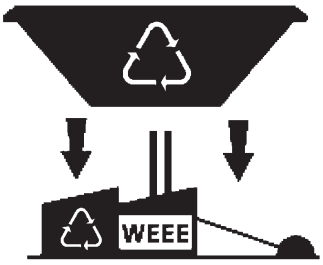
Rimuovere la/le lampada/e per la dismissione
Remove the lamp(s) for decommissioning
Retirer la(les) lampe(s) pour sa(leur) mise au rebut
Die Lampe/n ordnungsgemäß entsorgen
Verwijder de lamp(en) voor het recyclen
Quitar la(s) lámpara(s) para el desecho
Tag pæren/pærerne ud til bortskaffelse
Fjerne lampen/-e som skal kastes
Ta bort lampan/-orna för bortskaffningen
Вынуть ламочку/и для утилизации прибора
取出需要丢弃的灯泡



Rimuovere la batteria per la dismissione
Remove the battery for decommissioning
Retirer la batterie pour sa mise au rebut
Die Batterie ordnungsgemäß entsorgen
Verwijder de batterij voor het recyclen
Quitar la batería para el desecho
Tag batteriet ud til bortskaffelse
Fjerne batteriet som skal kastes
Ta bort batteriet för bortskaffningen
Вынуть батарейку для утилизации прибора
取出需要丢弃的电池



Rimuovere l'apparecchio per la dismissione
Remove the fixture for decommissioning
Enlever le luminaire pour sa mise au rebut
Das Gerät ordnungsgemäß entsorgen
Verwijder het apparaat voor het recyclen
Quitar el aparato para el desecho
Tag armaturet ud til bortskaffelse
Fjerne apparatet som skal kastes
Ta bort anordningen för bortskaffningen
Снять прибор для утилизации
取出需要丢弃的装置



Inviare i materiali ad un centro di raccolta RAEE
Send the materials to a WEEE collection centre
Envoyer les matériaux dans une déchetterie DEEE
Die Materialien in einem WEEE-Zentrum entsorgen
Zend de materialen naar een recyclingscentrum voor de AEEA
Enviar los materiales a un centro de recogida RAEE
Aflever materialerne på et indsamlingscenter for elektronisk udstyr
Sende materialene til en miljøstasjon for resirkulering av EE-avfall
Skicka materialet till en RAEE uppsamlingscentral
Сдать материалы в пункт приема утильсырья
将材料送往电气和电子垃圾回收中心